

ALDIZKARI NAGUSIA BOLETÍN OFICIAL

Donostiako Elizbarrutia
Diócesis de San Sebastián

2025 uztaila-iraila
julio-septiembre

LXXVI - número 781 zenbakia



ALDIZKARI NAGUSIA BOLETÍN OFICIAL

Donostiako Elizbarrutia
Diócesis de San Sebastián

2025 uztaila-iraila
julio-septiembre

LXXVI - número **781** zenbakia





**Donostiako
Gozaindegia**

**Obispado de
San Sebastián**

Donostiako Gotzaindegia / Obispado de San Sebastián
Heriz pasealekua, 82 (Seminarioa) ♦ 20008 Donostia
☎ 943 285 000 ♦ ✉ idazkaritza@elizagipuzkoa.org
www.elizagipuzkoa.org

AURKIBIDEA

ÍNDICE

SEÑOR OBISPO

Cartas

Inicio del curso pastoral 2025-2026612

Homilías

San Ignacio de Loiola618

Víspera del día de la Virgen.....621

Bienaventurada Virgen María de Arantzazu.....626

Artículos

«Carlo Acutis: Eucaristía celebrada, adorada... y vivida»631

Agenda

Julio-septiembre.....636

SECRETARÍA GENERAL

Decretos

Supresión del monasterio de San Agustín de las Canonigas Regulares
Lateranenses de Hernani.....642

Institución del Servicio diocesano de Acogida Pastoral y Asesoramiento
Jurídico para Matrimonios.....646

Nombramientos652

VICARÍA GENERAL

Delegación episcopal para la vida consagrada

Cierre de comunidades religiosas657

Instituto superior de ciencias religiosas Pío XII

Claustro de fin de curso y perspectivas de futuro.....658

ÁREA DE EVANGELIZACIÓN

Jornada Mundial de los abuelos-abuelas y de las personas mayores.....660

Delegación episcopal de catequesis de infancia y adolescencia

Jubileo de catequistas en Roma.....664

GOTZAIN JAUNA

Gutunak

2025-2026 Pastoral urtearen hasiera.....	613
--	-----

Homiliak

Loiolako Ignazio Deunaren ospakizuna.....	618
Ama Birjinaren egunaren bezpera	621
Arantzazuko Maria Birjina Dohatsua	626

Artikuluak	631
-------------------------	-----

Agenda

Uztaila-iraila.....	637
---------------------	-----

IDAZKARITZA OROKORRA

Dekretuak

Hernaniko San Agustinen Kanoniga Laterandarren monasterioko ezabatze dekretua	643
Bikote ezkonduentzako Harrera Pastoralerako eta Aholkularitza Juridikorako Elizbarrutiko zerbitzuaren eratze dekretua.....	647

Izendapenak	652
--------------------------	-----

BIKARITZA NAGUSIA

Biziera sagaraturako Gotzain ordezkaritza

Itxi diren erlijiosoen komunitateak	657
---	-----

Pio XII.a erlijio zientzietarako goi ikastegia

Ikasturte amaierako klaustroa eta etorkizunerako ikuspegiak	659
---	-----

EBANJELIZATZE ARLOA

Aiton-amonen eta adinekoen Mundu jardunaldia	661
--	-----

Hautzaroko eta nerabearoko katekesiaren Gotzain ordezkaritza

Katekisten Jubileua Erroman	665
-----------------------------------	-----

Delegación episcopal de pastoral juvenil-vocacional

Campamento diocesano	668
Jubileo de los jóvenes de la Diócesis en Roma	668
Encuentro diocesano de agentes de pastoral juvenil-vocacional con el Obispo.....	670

Delegación episcopal para la educación

Nace «elaiEnea»	674
-----------------------	-----

Delegación episcopal de atención pastoral a personas migradas

Encuentro en el Seminario de Santander	678
Jornada del Migrante y del Refugiado en Errenteria.....	680

Delegación episcopal para los laicos

Ejercicios espirituales para laicos en Loiola.....	682
--	-----

ÁREA DE LITURGIA

Servicio diocesano de peregrinaciones

Peregrinación a Roma	684
----------------------------	-----

ÁREA SOCIOCARITATIVA Y MISIONES

Delegación episcopal de Caritas

Objetivos especiales de Caritas. Resumen de lo recaudado en 2024	686
Actividades	688

Delegación episcopal de pastoral penitenciaria

Actividades	692
-------------------	-----

Delegación episcopal de misiones

Encuentro misionero diocesano. <i>Un encuentro misionero que mira al futuro</i>	698
De Kenia a Ecuador: la fe y el compromiso solidario de dos jóvenes guipuzcoanas	700

SANTA SEDE

Día de Ayuno y Oración por la paz	704
---	-----

Mensajes

Jornada Mundial de los Abuelos y de los Mayores	705
Jornada Mundial de Oración por el Cuidado de la Creación	709
Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado	712

Gazte eta bokazio pastoraltzarako Gotzain ordezkaritza	
Elizbarrutiko udalekua.....	669
Elizbarrutiko gazteen Jubileua Erroman.....	669
Gazte-bokazio pastoraltzako eragileen elizbarrutiko topaketa Gotzainarekin	671
Irakaskuntzarako Gotzain ordezkaritza	
«elaiEnea» jaio da.....	675
Pertsona migratuen arreta pastoralerako Gotzain ordezkaritza	
Santanderko Seminarioko topaketa.....	679
Migrantearen eta Errefuxiatuaren Mundu Jardunaldia Erreterian.....	681
Laikoentzako Gotzain ordezkaritza	
Laikoentzat gogo-jardunak Loiolan	683
 LITURGIA ARLOA	
Erromesaldietarako elizbarrutiko zerbitzua	
Erromara erromesaldia	685
 SOZIOKARITATE ETA MISIOEN ARLOA	
Caritasko Gotzain ordezkaritza	
Caritasen helburu berezietarako. 2024ko diru-bilketaren laburpena	687
Jarduerak.....	689
Espetxeratuekiko pastoraltzarako Gotzain ordezkaritza	
Jarduerak.....	693
Misioen Gotzain ordezkaritza	
Elizbarrutiko misio-topaketa: <i>Etorkizunari begirako misio-topaketa</i>	699
Kenyatik Ekuadorrera: bi gazte gipuzkoarren fedea eta elkartasun-konpromisoa	701

ERROMATIK

GOTZAIN JAUNA
SEÑOR OBISPO

INICIO DEL CURSO PASTORAL 2025-2026

San Sebastián, 9 de septiembre de 2025

Fiesta de Nuestra Señora de Arantzazu

Queridos hermanos y hermanas:

Al comienzo de este nuevo curso pastoral 2025-2026, deseo dirigirme a toda la diócesis para saludaros con afecto fraterno y compartir algunos subrayados para nuestro caminar comunitario durante el curso que estrenamos. Lo hago con alegría y esperanza, en medio del gran Jubileo que estamos celebrando y que concluirá, Dios mediante, a finales del próximo mes de diciembre. Entramos en su etapa final. Para muchos está siendo un verdadero tiempo de gracia y renovación, un tiempo especial que nos ayuda a fortalecer y redescubrir nuestra identidad como creyentes, como Iglesia diocesana y como «peregrinos de esperanza».

Manteniendo el habitual ritmo y las actividades pastorales programadas para el curso en nuestras comunidades y en nuestros servicios diocesanos, os invito a que pongamos este curso una atención especial, si cabe, en las siguientes cuestiones que os subrayo:

1. Seguimos avanzando en el *proceso de renovación pastoral y misionera*. El curso pasado compartimos reflexiones en las zonas pastorales, escuchando a sacerdotes, religiosas/os y laicas y laicos que formaron lo que llamamos «equipos iniciales» para ayudar en el discernimiento. Entramos a partir de ahora en una fase decisiva del discernimiento que nos llevará a tomar decisiones importantes y concretas de cara a la vida y misión de nuestras comunidades en Gipuzkoa para los próximos años.

El reto es claro: nos mueve el ser una Iglesia más misionera, más corresponsable, en la que todos nos sentimos discípulos y misioneros, abierta a los alejados, capaz de dar testimonio y anunciar con alegría el Evangelio en nuestra sociedad, sin miedo a la secularización ni al pluralismo cultural. Queremos ser comunidades vivas y significati-

2025-2026 PASTORAL URTEAREN HASIERA

Donostia, 2025eko irailaren 9an
Arantzazuko Ama Birjinaren jaia

Anai-arreba maiteok:

2025-2026 pastoral urte berri honen hasieran, elizbarruti osoari zuzentzen natzaio, senide maitasunez agurtzeko eta hasi berri dugun pastoral urtean elkarrekin egingo dugun bidean azpimarra batzuk konpartitzeko. Pozez eta itxaropenez egiten dut, ospatzen ari garen eta datorren abenduaren bukaeran amaituko den Jubileu handiaren erdian. Bere azken etapan sartuko gara. Askorentzat graziazko eta berrikuntzarako benetako garaia izaten ari da, fededun gisa, elizbarrutiko Eliza eta «itxaropenean erromes» gisa gure nortasuna indartzen eta berraurkitzen laguntzen ari zaigun garai berezia.

Gure elkarte eta elizbarrutiko zerbitzuetan pastoral urterako ohiko erritmoari eta programatu diren pastoral ekintzei eusteaz gainera, lan-urte honetan ahal dugun neurrian, arreta berezia ipintzera gonbidatzen zaituztet, azpimarratu nahi dizkizuedan gai hauetan:

1. Eraberritze Pastoral eta Misiolaria helburu duen prozesuan aurrera jarraitzen dugu. Aurreko ikasturtean, hainbat gogoeta partekatu genuen pastoral zonaldeetan, apaizei, erlijioso/ei eta laikoei entzunez, «hasierako taldeak» deitzen ditugunak sortu baitziren bereizmenean laguntzeko. Hemendik aurrera, bereizmenaren fase erabakigarri batean sartuko gara, eta horrek erabaki garrantzitsuak eta zehatzak hartzera eramango gaitu, datozen urteetan Gipuzkoako gure elkarteek izango duten bizitzari eta misioari begira.

Erronka argia da: Eliza misiolariagoa izateak eta erantzunkideagoa izateak mugitzen gaitu. Eliza honetan denok sentitzen gara dizipulu eta misiolari. Eliza hau, urrunduei irekia dago, gure gizartean testigantza eman eta Ebanjelioa alaitasunez iragartzeko

vas, que cultivan una fuerte espiritualidad, centradas en la escucha de la Palabra, en la celebración de la Eucaristía y los demás sacramentos, así como en el consecuente testimonio de la caridad. Todo un desafío. La misión nos obliga a repensar muchas cosas, convencidos de que hemos de hacerlas juntos y en comunión.

Por eso os animo a todos y a todas —sacerdotes, personas consagradas y, sobre todo al laicado, jóvenes y menos jóvenes— a implicaros más y más en esta nueva etapa del proceso. Juntos podremos colaborar con el Espíritu en la renovación de nuestras estructuras, dinamismos y estilos de vida eclesial, abriendo espacios de mayor participación, comunión y corresponsabilidad.

2. Este curso quisiéramos dar, igualmente, un *impulso especial a la pastoral vocacional* en todas sus dimensiones. No se trata solo de las vocaciones al ministerio ordenado (sacerdocio y diaconado) o a la vida consagrada —tan necesarias para la vida de la Iglesia—, sino también de la vocación al matrimonio cristiano, a la vida laical comprometida y al servicio en el mundo.

Necesitamos crear y extender una verdadera «cultura vocacional», en la que los jóvenes puedan preguntarse con naturalidad: «Señor, ¿qué quieres de mí?», y en la que cada creyente pueda redescubrir que vivir cristianamente es responder con alegría y fidelidad al plan de Dios.

Pido a las parroquias, comunidades, movimientos y colegios, también en las universidades, que la pastoral vocacional sea transversal en todo lo que hagamos: en la catequesis, en los grupos juveniles, en la preparación al matrimonio, en la pastoral universitaria, en la vida de nuestras familias y en los proyectos de caridad. Que sepamos sembrar la semilla de la llamada de Dios en los corazones, confiando en que el Espíritu hace madurar los frutos.

3. Este curso iniciaré sistemáticamente las *visitas pastorales* a todas las comunidades de, al menos, dos arciprestazgos de nuestra diócesis. El ministerio del obispo encuentra en la visita pastoral una de sus expresiones más hermosas y evangélicas. Como sucesor de los apóstoles, estoy llamado a confirmar en la fe; a escuchar, a acompañar y animar a las comunidades. No quiero que sean unas visitas meramente protocolarias, sino un verdadero acontecimiento en el que fomentemos todos la comunión, la fraternidad y la esperanza. Sin duda, serán momentos ricos de encuentro, intercambio y fortalecimiento de nuestra fe. Las visitas serán, además, un buen medio para impulsar el proceso de renovación pastoral y misionera que hemos emprendido. Un tiempo

gai da, sekularizazioari eta kultur aniztasunari beldurrik izan gabe. Gure elkarteak bizi eta esanguratsuak izatea nahi dugu, eta espiritualtasun indartsua lantzen dutenak, eta ardatz hauek izango dituztenak: Hitza entzutea, Eukaristiaren eta gainerako sakramentuen ospakizuna, eta baita karitatearen testigantza ere. Erronka handia da. Misoiak gauza asko birpentsatzera behartzen gaitu, lan hauek elkarrekin eta elkartasunean egin behar ditugula sinetsita.

Horregatik, guztiok —apaizak, biziera sagaratuko erlijioso/ak eta, batez ere, laikoak, gazteak eta ez hain gazteak— animatu nahi zaituztet prozesuaren etapa berri honetan gero eta gehiago inplikatzera. Elkarrekin, Espirituarekin lankidetzan aritu ahal izango dugu gure Elizako egiturak, dinamismoak eta eliz bizierak berritzen, parte-hartze, komunio eta erantzukidetasun handiagoko espazioak irekiz.

2. Pastoral urte honetan, era berean, Bokazio Pastoraltzari bultzada berezia eman nahi diogu, bere alderdi guztietan. Ministeritza ordenaturako (apaizgo eta diakonotzarako) edota bizitza sagaraturako bokazioak —Elizaren bizitzarako hain beharrezko direlarik— ez ezik, baita kristau ezkontzarako bokazioak, laiko bizitza konprometiturako eta munduan zerbitzatzeko bokazioak ere bultzatu nahi ditugu.

Benetako «bokazio-kultura» sortu eta zabaltzeko behar dugu, gazteek naturaltasunez galde egin diezaioten beren buruei: «Jauna, zer nahi duzu nigandik?». Sinestun bakoitzak ikus dezala kristauki bizitzea Jainkoaren asmoari pozik eta fideltasunez erantzutea dela.

Parrokiei, elkarteei, mugimenduei eta ikastetxeei eskatzen diet, baita unibertsitateei ere, egiten dugun guztian bokazio pastoralta presente egon dadila: katekesian, gazte taldeetan, ezkontzarako prestakuntzan, unibertsitateko pastoraltzan, gure familien bizitzan eta karitate proiektuetan. Jakin dezagula Jainkoaren deiaren hazia bihotzetan ereiten, fruituak heltzen dituen Espiritua dela sinetsiz.

3. Pastoral urte honetan hasiko ditut sistematikoki Pastoral Ikustaldiak. Gutxienez, gure elizbarrutiko bi artziprestaldetako elkarte guztiei egingo diet Pastoral Ikustaldia. Gotzain ministeritzan Pastoral Ikustaldia da adierazpiderik eder eta ebanjelikoenetako bat. Apostoluen ondorengo naizelarik, kristauak fedean berrestera deitua nago; elkarreei entzutera, laguntzera eta animatzera. Ez dut nahi protokolo hutsean oinarritutako bisitak izatea, baizik eta benetako gertakari bat, non elkartasuna, senide elkartasuna eta itxaropena sustatuko ditugun. Zalantzarik gabe, elkar aurkitu, harremana izan eta fedea indartzeko une aberatsak izango dira. Bisitak, gainera, bitarteko egokiak izango

de gracia para rezar juntos, escuchar preocupaciones y esperanzas y renovar nuestro compromiso misionero. Por ello os pido que preparéis con ilusión este acontecimiento en las comunidades que se van a visitar y que lo vivamos en clave espiritual y de fraternidad. Ojalá sea también ocasión para estrechar lazos con las autoridades de nuestros municipios e implicar a quienes están más alejados.

Queridos hermanos y hermanas: el curso que comenzamos nos desafía y nos entusiasma a la vez. Nos toca sembrar con paciencia, cuidar con amor y confiar en que el Señor hará crecer lo que Él mismo ha puesto en nuestras manos. Oremos específicamente por estas tres cuestiones señaladas y confiemos siempre en la fuerza de la semilla que germinará a su tiempo. El Señor es el más interesado en que así sea. Pongamos el curso bajo el amparo de la Virgen de Arantzazu, patrona de nuestra diócesis. Que ella nos enseñe a decir 'sí' a Dios como ella lo hizo con sencillez y valentía. Pidamos también la intercesión de nuestros santos, en especial de San Ignacio de Loyola, y del joven y recién canonizado San Carlo Acutis, para que acompañen nuestros pasos en este camino de esperanza.

Con gratitud por vuestra entrega y servicio, os deseo lo mejor para el curso que comienza, a la vez que os envío mi bendición y aliento en el Señor.

In Corde Matris,

✠ **Fernando Prado Ayuso, CMF**
Obispo de San Sebastián

dira abiatu dugun Eraberritze Pastoral eta Misiolaria helburu duen prozesua bultzatzeko. Elkarrekin otoitz egiteko, kezkak eta itxaropenak entzuteko eta gure konpromiso misiolaria berritzeko graziazko aldia izango da. Hori dela eta, eskatzen dizuet ilusioz prestatu dezazuela ekitaldi hau bisitatuko diren elkarreetan, eta ikustaldi hauek bizi ditzagula espiritua eta senidetasuna oinarri hartuta. Gure herrietako agintariekin harremanak estutzeko eta urrutien daudenak inplikatzeko egokiera izatea ere nahi nuke.

Anai-arreba maiteak: hasi berri dugun pastoral urteak desafio egiten digu eta aldi berean lanerako gogoia pizten. Pazientziaz ereitea dagokigu, maitasunez zaintzea eta Jaunak berak gure eskuetan jarritakoa haziaraziko duela konfiantza izatea. Egin dezagun otoitz berariaz aipatutako hiru gai kontuan ditugularik, eta konfiantza izan dezagun beti bere garaian erneko den haziaren indarrean. Jauna da arduratuena hori horrela izan dadin. Jar dezagun pastoral urtea Arantzazuko Amaren babespean, gure elizbarrutiko zaindariaren eskuetan. Berak egin zuen bezala, Jainkoari 'bai' esaten irakats diezagula, xumetasunez eta ausardiaz. Gure santuen, bereziki Loiolako San Inazioaren, eta San Carlo Acutis kanonizatu berriaren bitartekotza ere eska dezagun, itxaropen-bide honetan gure urratsak egiten lagun diezaguten.

Eskerrik asko zuen lan eta zerbitzuagatik. Onena opa dizuet hastear den pastoral urterako, eta Jaunagan nire bedeinkazioa eta arnasa bidaltzen dizuet.

In Corde Matris,

✠ Fernando Prado Ayuso, CMF
Donostiako Gotzaina

LOIOLAKO IGNAZIO DEUNAREN OSPAKIZUNA

SAN IGNACIO DE LOIOLA

Loiola

2025 abuztua / agosto 1

On Mikel Aranguren jauna, Loiolako semea eta Elizbarrutiko Bikario Nagusia, On Jose Ignazio Azpeitiko parrokoa, San Ignazioren seme maiteok, apaiz lagunok, agintari agurgarriok, Azpeitiko lagun, emakume eta gizon, eta gaur Loiolako santutegira etorri zareten kristau senide guztiak. Bakea zuekin, anai-arreba maiteok!

Urtero bezala, San Ignazioren jaiak bildu gaitu Loiolako Santutegi honetan. Gertu dugu bere oinetxea eta horrekin batera beraren memoria bizia. Etxe honetatik irten zen Ignazio bere Jainkoarenganako bihotz berritzearen edo konbertsioaren bidea egi-tera. Badakigu bere bizitzako aldaketa hori ez zela bere onerako bakarrik izan, Eliza osoaren onerako baizik. Izan ere, Ignazio ez da edonor santuen artean. Berak eta bere semeek, Jesusen Lagundiko kideek, Elizan eta gizartean izan duten eragina, izugarria izan da. San Ignazio, Euskal Herriko elizaren seme bikain bat da, benetan. Bera eta beregandik sortutako Lagundiak, egitan, Eliza osoa argitu, aberastu eta indartu egin du historian zehar. Harrokeriarik gabe, badugu Ignaziorengan harrotasuna sentitzeko arrazoi handi bat.

Benetan pozik nago zuekin berriz egoteaz gaur, hemen, eta festa hau zuekin ospatzeko dudan aukera Jubileuko urte honetan. Eskerrik asko guztioi, benetan, gaur hemen meza hau ospatzeko bilduta egoteagatik.

Gaurko jaiaren liturgiako irakurgaiek gauza inportantez hitz egiten digute. Lehenengo Itun Zaharreko irakurgaiak Jainkoaren bidea jarraitzera gonbidatzen gaitu. Honela dio Jainkoak Moisesi: «Begira, bizia eta zoriona, heriotza eta zorigaitza jartzen

dizkizut zeure aurrean. Jainkoaren aginduak betetzen badituzu, biziko zara. Ez baduzu egiten, hondatuko zara». *En la vida es cuestión de elegir el bien*. Honi, San Ignazio bereizmena edo diszernimentua deitzen zion. Eta horretan, benetan, gure santua maisua dugu. *Elegir bien y elegir el bien*. Hor dago koxka!

Bigarren irakurra, San Paulo apostoluak azaltzen digu zertan datzan gure zoriontasuna: «Ez dut bilatzen neure ona, besteei baizik». *Aunque parezca algo contradictorio, es experiencia común de todos nosotros: nuestra felicidad la encontramos cuando nos olvidamos de nosotros mismos y buscamos la felicidad y el bien de los demás*. Bestearen zoriona eta ongia bilatzen dugunean, geurea aurkitzen dugu. Bestearen ongia bilatzen dugunean, ondo aukeratzen dugu. Horrela, benetan, asmatzen dugu bizitzan. Hori da gure bidea. «*Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo*» *hemos escuchado al apóstol. Cuando buscamos el bien común por encima del propio imitamos al maestro y, curiosamente, acertamos en la vida, elegimos bien*.

En Ignacio encontramos esta misma verdad en su lema vital que fue, para él y ha sido para tantos, todo un programa de vida: «En todo amar y servir». Dударik gabe, horixe izan daiteke guretzat gaur ere gure bizitzako programa edo proiektua.

Ayer en Azpeitia recordaba a los presentes que vivimos en un mundo convulso a todos los niveles. Una convulsión que se da a nivel internacional, estatal y que también, por desgracia, se nos habría vuelto a colar en nuestra tierra y en nuestros pueblos, minando nuestra esperanza. Pareciera como que por ser algo que está en todos los ambientes, esa convulsión y violencia se justificara o se tolerara acriticamente. Sin querer, nos vamos como acostumbrando a algo que en sí es tóxico y malo para todos. El Evangelio sin embargo nos corrige y nos invita a ser hombres y mujeres de paz. ¡No! ¡No nos dejemos contagiar! No consintamos en lo que no es bueno para nadie. Ese no es el sueño de Dios, ni es la aspiración de la humanidad. Empeñémonos en lo contrario. Sobre todo, nosotros, los creyentes. Seamos testigos de la Paz del Evangelio en el que creemos. Bila dezagun Bakea. Baina adi egon. Ez dezagun pentsa Bakea magiaz agertuko denik gure laguntzarik gabe. Bakeak gure konprometua izan behar du. Trabajemos por «una paz desarmada y desarmante», como nos ha dicho nuestro nuevo Papa León XIV al comenzar su pontificado.

Seamos responsables y artesanos de paz, haciendo que ésta vaya extendiéndose desde lo pequeño hasta lo más grande. Así como las ondas que se expanden de forma concéntrica cuando tiramos una piedra a un lago, la paz nace de lo pequeño y se

extiende poco a poco, como en círculos más grandes. Desarmemos primero nuestras palabras, nuestros gestos y nuestras actitudes a veces violentas o impositivas; busquemos caminos más amables para con los de cerca, en nuestros propios pueblos, con nuestros propios vecinos, respetuosos con las normas que todos nos vamos dando. Alboratu dezagun biolentzia betirako. Ez dezagun inoiz justifikatu. No queramos nunca imponer con el grito más fuerte o con la violencia abusiva nuestros criterios. Sabemos que las guerras comienzan y se encienden desde lo pequeño, pero la Paz también. Cada uno está llamado a tomar esa responsabilidad personal desde lo más cercano. «No hay caminos para la paz; la paz es el camino»(Gandhi). Cada vez que desarmamos nuestra palabra, nuestros gestos y comportamientos quizá abusivos o violentos, cada vez que hacemos más amable la vida de todos, nos convertimos en ‘instrumentos de paz’ (San Francisco de Asís) y construimos un futuro mucho más sólido. «Nada se pierde con la Paz, todo se puede perder con la guerra», nos ha dicho el nuevo Papa León XIV. Horrelaxe esaten nizuen atzo Azpeitian, San Ignazioaren bataio pontearen aurrean: «No consintamos, no justifiquemos, no echemos nunca gasolina a ningún fuego».

Queridas autoridades y representantes del pueblo aquí presentes, a quienes estáis en el gobierno y a quienes estáis en la oposición, permitidme que también os lo recuerde especialmente. Vaya por delante mi personal agradecimiento y el de toda la comunidad cristiana por vuestro empeño en el bien común, a veces tan poco reconocido. Muchos de vosotros nos dais un testimonio de honestidad pública y de entrega encomiable. Me gustaría invitaros a no olvidar nunca la razón por la cual un día os embarcasteis en la labor política y en la búsqueda del bien común, del bien de todos. La sociedad y el futuro sólido de un país no se construyen desde la confrontación constante ni mucho menos desde la cancelación del que piensa diferente. Jainkoari esker, desberdinak gara, desberdin pentsatzen dugu, desberdin sentitzen gara. Dios nos ha hecho así. Ser diferentes no impide que nos encontremos en lo fundamental. Anaitasunak eta batasunak ez du esan nahi denok berdinak izan behar dugunik edo denok gauza bera pentsatu behar dugunik, baizik eta, desberdinak izanik, denok norabide berean begiratzen dugula: besteen ongia eta zoriona. Badakigu zenbat eta gehiago bilatu guztion ongia, orduan eta hobeto joango zaigula.

Desterremos para siempre esa frase perniciosa, aunque popular que decimos tantas veces: «Gora gu eta gutarrak». Detrás de ella no hay sino exclusión del otro y, por tanto, un mal planteamiento del futuro común. El bien común se construye entre todos, no solo con los nuestros o para los nuestros. Ojalá vuestra búsqueda y vuestro

empeño sea construir entre todos y para todos. En tiempos de aparentes bloqueos e incomprendiones, mi deseo un año más es que sobresalga en el horizonte el diálogo, el entendimiento, la comprensión y el acuerdo honesto para buscar ese bien común, que es un 'arte' llamado a relativizar lo que nos distancia y potenciar aquello que nos une; que se sobrepone a los egoísmos y posibilita, en clave de servicio, a ejemplo de ese lema ignaciano mencionado, vivir una sociedad mejor, en la que, además, los más frágiles salen más protegidos y dignificados. La llamada del Evangelio, que inspira a la mayoritaria comunidad creyente, es una llamada clara a vivir en Paz y armonía entre los diferentes. El modelo no es Babel, sino Pentecostés.

Mila esker, bihotz-bihotzez, anai-arreba maiteok zuen pazientziagatik eta gaurko egunean hemen izateagatik. Otoitz egin dezagun gaur gure herri eta familien alde. Eska diezaiogun Jaunari, San Ignazioaren bitartez, zailtasun handienak dituztenengatik. Jarraitu otoitz egiten bata bestearen alde. *Que el Señor nos conceda aquello que más necesitamos. Que el Señor nos bendiga, bendiga a nuestras familias y a nuestros pueblos. Que el Señor bendiga sobre todo a quienes más lo necesitan, a las personas enfermas, a quienes viven sin alegría y sin esperanza.* Ignazio santua, gure patroï handia, otoitz egin gure alde.

AMA BIRJINAREN EGUNAREN BEZPERA VÍSPERA DEL DÍA DE LA VIRGEN

Koruko Andre Mariaren Basilika

2025 abuztua / agosto 14

Apaiz lagunok, hiriko agintari, eliztar eta fededun maite guztiok:

Izugarrizko poza da gaur tenplu handi hau gainezka ikustea. Mariaren gaurko jaia-ren inguruan, donostiar eta kanpotik etorritako asko bildu gara Mariaren omenez.

Meza ondoren, Salbea entzun eta kantatuko dugu, pozez eta emozioz beterik. Gaur, Donostiako Aste Nagusiaren erdian, Ama Birjinaren mezetan parte hartzera etorri gara Mariaren zale garen Donostiako eta inguruko kristauok. Donostiako kristauontzat, gaurko bezperako meza hau, eta biharkoa, jaiaren bihotza dira, nahiz eta festen egitarauan jartzea ahaztu zaien. Mezetara etortzearekin, ez dugu, batez ere, antzinako ohitura bat betetzen, baizik eta gure sinesmena aitortzen eta ospatzen dugu.

Gaurko jaieguna benetan ederra eta pozgarria da donostiarrentzat. Horregatik, bihotz-bihotzez opa dizuet, poz handiz eta alaitasun biziz, igaro dezazuela gaurko jaia, eta gure Aste Nagusian geratzen diren egunak. Izan dadila gaurko alaitasuna, beste lagun eta hiritar guztiekin batera biziko dugun jaiaren fruitu gozoa.

La que hoy celebramos es una festividad religiosa muy querida para las/os donostiaras y para todos los creyentes. Es una de las fiestas más celebradas en todas partes. La Virgen de Agosto, la Asunción de María, vincula a millones de personas en torno al altar, y, sobre todo, en torno a las mesas familiares. En torno a esta fiesta de la Virgen nacieron, precisamente, las fiestas de esta Semana Grande donostiarra. Conviene recordarlo. *Gotzai bezala, nire eginbeharra da.* Es deber del obispo ayudar a la comunidad cristiana a hacer memoria de nuestra fe y de nuestras buenas tradiciones. Y ésta, evidentemente, es una de ellas.

La gran confluencia de gente a los actos litúrgicos y religiosos nos hace ver que junto a otras actividades de la fiesta la fe forma parte importante y muy querida de muchos y muchas donostiaras. Venir a Santa María hoy no es venir a un acto cultural en el que escuchar al Orfeón, al que escuchamos, obviamente, con agrado, sino que venimos, sobre todo, a celebrar la vida. Venimos a poner a los pies de la Virgen María nuestras emociones, nuestras necesidades, nuestros sueños, nuestra fe. Venimos a desearnos paz, alegría y bendición para todos y todas, para nuestras familias, para las personas que queremos.

Sinestunontzat, sinesmen honek dio, Mariak hartu duela Jainkoarengandik betirako salbamen osoa. Mariaren Zeruratzek gure geroaren aurrerapena erakusten digu. «Zorionekoa zu, sinistu baitzenuen». Isabel senitartekoak esan zizkion hitz berberekin guk ere zoriontzen eta goratzen dugu gaur gure Zeruko Ama.

Noizbehinka, Elizak zerura begiratzera gonbidatzen gaitu. Mirando al cielo y al horizonte de bien, de plenitud y de gracia que nos espera, elevamos nuestra mirada y ampliamos la visión, de modo que no nos quedamos encerrados en una visión corto-

placista de las cosas, en una visión inmediata, que a veces nos lleva a la ansiedad y a sobrepreocuparnos en exceso. *Mariaren festa honek gauza asko osasunez erlatibizatzen irakasten digu, benetan inportantea denari garrantzia emanez.* Ampliar la mirada y el horizonte nos ayuda a situar mejor las cosas y a valorarlas en su justa medida y dimensión. Mantener una mirada amplia, esperanzada y paciente sobre la historia es lo que nos distingue, precisamente, a las personas creyentes. Hacer fiesta y tomar el respiro necesario forma parte también de esta manera de entender la vida y las cosas. Por eso nos alegramos de celebrar, de hacer fiesta y de sentir la alegría de vivir, alegrarnos y divertirnos con los demás. *Jaiak behar ditugu. Beharrezkoak baitira gure arazoez ito ez gaitzaten.*

Con todo, nuestra fe en la plenitud que viviremos un día junto a Dios no nos invita a descomprometernos con la historia que nos toca vivir. Todo lo contrario. Desde su postración en la casa de Loyola, contaba San Ignacio que cuando miraba al cielo, la tierra le parecía pequeña, pobre y desamparada. Al contemplar la gloria y el horizonte de gracia al que estamos llamados, veía las cosas de otra manera, como iluminadas por una luz especial, la luz de Dios que, en su misericordia, tiene para nosotros reservado siempre lo mejor. En esa pequeñez y desamparo, Ignacio encontraba un motivo para querer hacer de la tierra un pedazo de cielo.

Así nosotros, lejos de evadirnos de la realidad que nos toca vivir, en ese horizonte celestial que esperamos y que la Asunción de María nos anuncia, encontramos precisamente la razón de nuestro compromiso con la vida y con esta tierra. Qué empeño tan precioso, querer hacer de esta tierra pequeña, pobre y desamparada un pedazo de ese cielo que esperamos.

La alegría del Magnificat que hemos escuchado en la lectura evangélica no nace de la ausencia de problemas. Bien sabemos que antes o después aparecen, sino que nace de la presencia de un Dios que nos ama, que nos ayuda, que está cerca de nosotros. Porque, aunque nosotros somos pobres y pequeños, Dios es grande.

Por eso, aun en medio de la fiesta, quisiera traer hoy a tantos miles y miles de hombres y mujeres para los que los fuegos que ven en el cielo de sus ciudades no son fuegos artificiales; no son un espectáculo, sino que son armas de destrucción y de desolación. Pidamos a la Virgen por la urgente y necesaria paz en el mundo. A su vez, no dejemos de recordarnos que la paz verdadera comienza con el compromiso de cada uno de nosotros hasta en lo más pequeño.

No dejemos de recordar también a todos esos que están entre nosotros y que han llegado aquí buscando una vida mejor. Los tenemos en nuestra ciudad y son noticia y objeto de polémicas en los medios de comunicación y en la vida política. Para ellos, nuestra ciudad no es un lugar de fiestas, sino quizá una carrera de obstáculos. Sabemos que no es fácil buscar soluciones inmediatas ni adecuadas a problemas que sobrepasan nuestras capacidades locales y autonómicas. El drama de los refugiados es un drama internacional. Todos esos hombres jóvenes de Mali nos lo han recordado. Y junto a los refugiados de la guerra, también todos los migrantes que se quieren refugiar entre nosotros huyendo del hambre y de la pobreza, que buscan una vida mejor para ellos y para los suyos.

Tengo la impresión de que detrás de tanta polémica mediática que surge en torno a las cuestiones de inmigración, en el fondo lo que hay es una frustración ante la dificultad que encontramos para acoger e integrar bien a estas personas. La inmigración, sus causas y sus problemáticas nos desafían, nos descolocan. Desafían nuestra capacidad de acoger e integrar. No acabamos de situarnos ante un mundo en cambio que ya está aquí.

Los creyentes, si lo somos de verdad, nunca podemos olvidarnos que no son números, son personas; no todos son iguales. Detrás de cada uno de ellos late una historia y un sueño diferente. Todos y cada uno de ellos, con sus nombres y sus historias, miran al mismo cielo que nosotros, implorando la bondad de aquel que Jesús nos enseñó a llamar Padre. Padre Nuestro. *Gure Aita*. Sí, son hijos de nuestro mismo Padre. Incluso aunque llamen a Dios con otros nombres, o incluso aunque lo llamen de ninguna manera. Nuestra fe nos recuerda que son nuestros hermanos y que como tales hemos de tratarlos. La palabra hermano, hermana, tiene una clara y propia connotación afectiva. A un hermano no lo tratamos como a un cualquiera. Hacia él tenemos un afecto y una ternura especial. De eso nos habla Jesús cuando nos invita a la fraternidad. Para los creyentes, su dignidad de hijos es nuestro compromiso. Y defender la dignidad y los derechos de quienes están en debilidad y son nuestros hermanos no es hacer política. Pertenece al más puro Evangelio. Recordemos aquellas palabras de San Pablo sobre la caridad: «Podemos hablar de lo más sublime, con lenguas de ángeles, pero si nos falta el amor... no seríamos sino un metal que resuena, un címbalo que retiñe». El amor concreto al hermano es la prueba de que vivimos en verdad nuestra fe como cristianos y católicos.

Quizá yo mismo como persona y desde mis propios límites no sea tampoco ejemplo de todo esto; pero no puedo dejar de proclamar la fe apostólica, la de la Iglesia, la que nos viene de Jesús. No hay Evangelio, ni catolicismo de verdad, que no pase por el amor al prójimo. «Si me falta el amor, nada soy» (1Co 13). Así de claro y así de rotundo.

La integración es un desafío complejo, como es compleja toda convivencia. No se trata de solucionarles la vida de forma fácil. Se trata de acogerlos bien y ayudarlos en sus proyectos de vida y en su no siempre fácil integración. A los creyentes, el Evangelio nos habla de inclusión, de fraternidad, de buscar el bien del hermano y del bien común. No echemos nunca gasolina a los fuegos que encienden algunas palabras. Apaguémoslos en nombre del Evangelio y de la paz. Cuando hay interés, buena voluntad y colaboración, «los bienes de un territorio no pueden ser negados a una persona necesitada que provenga de otro lugar» (papa Francisco). La fraternidad y la inclusión nos humanizan. La exclusión nos deshumaniza.

Queridos políticos y representantes públicos aquí presentes; permitidme invitaros a no caer nunca en la tentación de buscar réditos políticos con la suerte de los pobres y de los migrantes. Dios no aceptaría de ningún modo ese proceder si se utiliza a los más débiles. Menos aún de quienes dicen ser cristianos. Los problemas complejos necesitan paciencia, creatividad y, sobre todo, recursos. La proclamación de soluciones fáciles y simplificadoras, son muestra de nuestras impotencias y frustraciones, pero no solucionan los problemas. Exijamos a los gobiernos nacionales e internacionales su responsabilidad. Acometamos nosotros, mientras, la nuestra, sin descomprometer-nos, sin dejar de actuar, aunque otros no lo hagan.

Gaur, Ama Birjinaren Jasokundea ospatzean, zerura begiratzen dugu eta gure hegaldia pixka bat altxatzen dugu, gauzak begirada fededun horrekin ikusteko. Hagámoslo con la convicción de que nuestro destino, como el de María es una fiesta final de alegría y plenitud imperecedera.

Pidamos a la Virgen, a quien hoy llamamos, precisamente, «puerta del cielo», la gracia de iniciar cada día alzando la mirada hacia el cielo, hacia Dios, para decirle:

«¡Gracias!», como dicen los pequeños a los grandes, y dejemos que su amor infinito e incondicional nos fortalezca en el camino.

Jesus gure Salbatzaileak, eta Andre Mariak, Jainkoaren Amak, lagun diezagutela gure asmo onak betetzen.

ARANTZAZUKO MARIA BIRJINA DOHATSUA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA DE ARANTZAZU

Arantzazuko Santutegia
2025 iraila / septiembre 9

Apaiz lagunok, herri agintari maiteok, frantziskotarren anaidia, eliztar eta fededun maite guztiok. Beste urtetan bezala, Santutegiko Eliza honetara jende mordoa hurbildu da.

Arantzazuko Mariaren gaurko jaiaren inguruan, Gipuzkoar asko biltzen gara Mariaren omenez. Gure Gipuzkoako Amaren eguna ospatzen dugu elkarrekin. Ohitura polita da benetan, baina ez da hori bakarrik. Ez da bakarrik ohitura bat.

Kristauok meza honetara etortzearekin ez dugu batez ere antzinako ohitura bat betetzen, baizik eta gure sinesmena aitortzen, ospatzen eta indartzen dugu. Gustukoa dut esatea (behin baino gehiagotan entzun didazue) fedea elkarrekin ospatzean, mirari bat gertatzen dela. Mirari hau oso gauza simple baina sakona da. Honetan datza mirariak: elkarrekin fedea ospatzean, norberarena indartuta ateratzen dela. Hori da miraria. Beraz, pozik gaude gaur hemen egoteaz fedea elkar-banatzen, gure fedea eta anaitasuna indartzen. Pozik gaude amaren etxean. Hemen denak sentitzen dugu beti dagoela leku bat edonorentzat. Gure elizbarrutiak, hain zuzen, gure kristau-elkar-teak Arantzazuko Ama Marian, bere bizitzarako argia, inspirazioa eta noski, amaren babesa aurkitzen du.

Arantzazuko Ama ospatzen dugu, gipuzkoarrontzat oso maitea den jaia. Guretzat inportantea da erlijioaren ikuspegitik eta baita ere gure elizbarrutirako tradizioaren parte garrantzitsua eta oso maitea delako. Dударik gabe, kristau fedea eta horretatik datozkigun balioek gure herriaren bizitza aberastu eta ernaltzen dute, eta, aldi berean, elkarbizitzan eta guztion onean harmonia bilatzen duten herritar gisa gure bizitzari horizonte etikoa ematen diote. Gipuzkoan, fededun ez diren askok ere esker-tzen dute, eta kristau elkarteak guztien onari ematen dion aberastasun hori aintzat hartzen dute, eskertuta.

Gaurko jaieguna benetan ederra eta pozgarria da Gipuzkoako kristauontzat. Gogora dezagun piska bat gure Arantzazuko Ama Mariaren historia sinple baina ederra. Gogoratu nola Baltzategi baserriko Errodrigok, etxeko ahuntzen bila zebilela, zintzarri-hotsa entzun zuen. Gogora dezagun Errodrigoren inozentzia, amaren irudia arantza tartean aurkitzean. Arantzan, zu? *¿Tú entre los espinos?* Benetan gertakizun esanguratsua izan daiteke gaur guretzat ere.

La alegría de María al visitar a su prima Isabel que hemos escuchado en el Evangelio no es una alegría al margen de la vida normal; en la vida normal también hay espinas y también dificultades. Y ahí, en medio de la historia, en medio de nuestro peregrinar, los creyentes sabemos y confiamos en que no estamos solos. La presencia de María nos habla de la presencia de Dios en medio de nuestra vida. Baltzategiko Errodrigoren istorio honetan, inspirazioa aurkitzen dugu gure bizitzarako. Los creyentes, sabemos que, también en medio de las espinas, en medio de las dificultades de la vida, podemos encontrar la presencia de Dios, la presencia benéfica de una madre, María que con un rostro más concreto nos acompaña y nos sostiene aun en los momentos difíciles. ¡Qué distinto es vivir las dificultades cuando nos sentimos acompañados en medio de ellas!

Arantzazuko Amarekin egoterakoan gure bizitza itxaropenaren ezaugarri eder eta pozgarri bihurtzen da. Mariak badu guretzat irakaspen eder hau. Bizitzako pozak, ametsak eta saminaldiak ezagutu zituen Andre Mariak ere. Bere bizitza osoan Jainkoak nahi zuena egiten, zintzo ahalegindu zen. Atsekabeetan Jaunarenganako konfiantza osoa inoiz galdu gabe.

Baditugu guk ere saminak eta nahigabeak. Bihotza goibeldu eta geroa iluntzen dizkiguten ezbeharrak. Irtenbiderik ez dagoela pentsarazten digutenak. Itxaropena moteltzen diguten akatsak, eragozpenak eta trabak.

Baina sinestunak gara, eta Jaunaren promesan sinisten dugu. Gogoratu Jesusek promestu zuena: Ni zuekin egongo naiz, beti. Zuekin nago eta egongo naiz beti, mundua bukatu arte. Eta hori da gure fedea: bihotzarekin jakitea Jauna beti-beti egongo dela gurekin. *Durante este año Jubilar lo hemos recordado abundantemente. Somos peregrinos de Esperanza, vivimos confiados en la gran promesa de Dios que nos invita a mirar hacia adelante y a aventurarnos en la vida.*

Al celebrar hoy en Arantzazu nuestra fe, como os decía, fortalecemos la propia fe de cada uno. Arantzazu es un lugar donde se experimenta de una manera más fácil si cabe esa cercanía de Dios con nosotros: la exuberante naturaleza que nos habla de su grandeza y de su poder, la acogida amable que nos brindan siempre los hermanos de la comunidad franciscana, la celebración de la fe con los demás, sintiendo la armonía y la paz del corazón que nos da sentirnos hermanos... Nos conviene frecuentar Arantzazu. Amaren etxean beti ongi sentitzen gara. Amaren babespean, elkartuta, fedea elkar-banatzen, poza eta bakea aurkitzen dugu.

Arantzazu es un lugar en nuestra diócesis que es como una llamada, como una reserva espiritual para todos. Aquí, los guipuzcoanos y las guipuzcoanas, recibimos la gracia de encontrarnos con Dios.

Y cuando alguien sienta que su vida se encuentra en medio de dificultades... yo le invito: que venga a María. Que venga a Arantzazu. Entre los espinos, que nos recuerda esta agreste y singular arquitectura, encontrará la paz y la fuerza para afrontar las dificultades. Son setenta y cinco años desde que se puso la primera piedra de la nueva basílica. Desde entonces, pero también muy anteriormente, no podemos ni calcular cuántas oraciones ha escuchado Dios dirigidas desde este lugar. ¡Cuántos pequeños milagros, cuánta fuerza y cuánta esperanza ha fortalecido la Virgen que está detrás de esa pequeña imagen! ¡Cuántos buenos consejos han escuchado y siguen escuchando de tantos frailes franciscanos que vienen atendiendo desde hace siglos este Santuario! ¡Cuánta misericordia de Dios derramada en este lugar, a través de sus sacramentos! Sí, nos conviene frecuentar Arantzazu. Nos conviene venir más a menudo a casa de la madre.

Gipuzkoatik barrena etorri garen guztiok, bi gauza, batez ere ditugu Mariaren aurrean Jaungoikoari eskatzeko urte honetan: lehenengoa, bakea. Premiazkoa delako. Munduan bakea behar dugu. *Necesitamos la paz, es algo urgente. Pero tenemos también que construirla. Todo comienza en cada uno. Quizá por las palabras, por los gestos sencillos, por la escucha del otro, por la comprensión del diferente. Ese ha de ser nuestro compromiso permanente y sostenido siempre.*

Bigarra: beti eskatzen duguna. Amaren bitartez, Jainko Gure Aitari eskatzen diogu gure Gipuzkoako familien alde. Kurtso berriaren hasieran, Jainkoaren bedeinkapena eta amaren babesa eskatzen dizkiogu gure familientzat, gure gertukoen-tzat. Baina ez bakarrik gu eta gutarrontzat. *La fraternidad que nace del Evangelio nos lleva a salir de nuestro círculo y desear el bien a todos, aunque no sean «de los nuestros», especialmente a esos otros guipuzcoanos, nativos y de adopción, que necesitan especialmente de Dios y de nuestra solidaridad, los más pobres y necesitados, aquellos que están afligidos por problemas graves, quizá por la falta de un sentido para sus vidas, y que viven siempre con la mirada hacia abajo. Que nuestro testimonio y nuestro compromiso para con ellos les anime a levantar la mirada.*

Mila esker, frantziskotar anaidiari, zuen fede konpromezuagatik eta hemen beti ematen duzuen harrera samurragatik. Zuei esker, toki honetan edonork aurkitzen du zuen abegia eta Arantzazuko Amaren abegi gozo eta samurra. Hona etortzean, denok etxekoak sentitzen gara. Benetan Amaren etxean ongi sentitzen gara zuei esker. *Gracias, de corazón a todos los presentes que habéis venido a celebrar este día de fiesta a Arantzazu. Como decía, compartir la fe, fortalece la de cada uno.*

Pedimos al Señor hoy especialmente que la protección de la Virgen de Arantzazu llegue también a nuestras autoridades y a nuestros representantes públicos, sean del color que sean. Eska diezaiogun gaur Jainkoari, bereziki gure agintarien alde. Y que, con ellos y ellas, construyamos entre todos, ese bien común que todos queremos. Que seamos capaces de dialogar, de entendernos, de hablar cuando hay que hablar, y que sepamos también callar cuando haya que callar, por el bien de todos. Guztion ongia, horixe da zuen betebeharra, zuen konpromezua. Vuestra labor política, que ha de buscar siempre el bien común requiere paciencia, trabajo callado y no pocos sacrificios.

Bien lo sabéis, aunque os lo recuerdo. No os canséis de esperar y de trabajar en ello. Contad, con la leal colaboración de la comunidad cristiana y con nuestras pobres oraciones. Gurekin kontatu. Ojalá que en el campo de la cosa pública seamos capaces de llegar a acuerdos posibles con los diferentes. Siempre se puede un poco más. Que seamos capaces de alejar de nosotros ese gran pecado de nuestra época, que es, pensar solo con los nuestros, con los de mi línea, los de mi mismo pensar, sin escuchar a nadie más, profundizando en el aislamiento y en la polarización. Ojalá no sea nunca así entre nosotros. El Señor, si nos empeñamos, nos dará los frutos a su tiempo.

Eska diezaioGUN Jesus gure Salbatzaileari, gure Arantzazuko Amaren bitartez, lagun diezagula gure asmo onak betetzen eta behar duguna lortzen. Halaxe izan bedi.

«CARLO ACUTIS: EUCARISTÍA CELEBRADA, ADORADA... Y VIVIDA»

En la vida de los santos descubrimos siempre caminos luminosos que pueden inspirar a los cristianos de hoy, y muy especialmente a los jóvenes. Carlo Acutis, aquel adolescente milanés fallecido en 2006 a los quince años se ha convertido ya en un faro para esta generación. Su vida breve, sencilla y profundamente unida a Dios nos recuerda que el corazón de la existencia cristiana late y se nutre en torno a la Eucaristía. El título de este breve escrito —«Eucaristía celebrada, adorada... y vivida»— quiere ser una propuesta breve y sencilla que nos ayude a recorrer su mismo camino espiritual. Podría ser para todos, especialmente para vosotros, jóvenes, un verdadero programa de vida.

Con motivo de la peregrinación diocesana a Roma para el Jubileo de la Juventud, un par de días después de terminado el encuentro visité Asís y pude conocer de primera mano la vida del nuevo santo. Tuve oportunidad también de orar ante su cuerpo, que yace para siempre vestido con sudadera, vaqueros y zapatillas de deporte, pero, sobre todo, con una joven y tan serena como bella sonrisa. En medio del Jubileo de la Esperanza, he sido testigo en estos días de verano de cómo está brotando una nueva esperanza para los jóvenes y para la Iglesia. Carlo Acutis es una luz más, una inspiración sencilla pero potente a la vez, una estrella que aparece como guía de futuro en nuestro camino como «peregrinos de Esperanza».

La Eucaristía «celebrada»

Carlo no se conformaba con «ser un buen chico»: comprendió muy pronto que la Misa era algo central y nuclear para quienes quieren vivir una vida «en cristiano». De ahí recibía él una fuerza especial, como una vitamina para su vivir. «La Eucaristía es mi autopista hacia el cielo», solía decir. En un tiempo en que muchos cristianos se dejan llevar por la costumbre o por la indiferencia, Carlo nos recuerda desde su ser

tan joven la belleza y la importancia de celebrar la Eucaristía. Él sentía que sin la Eucaristía, la fe se iba debilitando poco a poco, hasta desvanecerse. De hecho, Carlo, San Carlo —mejor dicho—, tenía la costumbre, quizá extraña para un joven de su edad, de ir todos los días a misa. Era su manera de «estar siempre unido a Jesús», como decía él. «Ese es mi único programa de vida». Así lo hizo ver desde que hizo su primera comunión con siete años. Para él, el domingo era, además, un día todavía más especial. No era un día cualquiera, sino el día más importante de la semana, pues en ese día la Iglesia entera se reúne para escuchar la Palabra de Dios y celebrar la victoria de Cristo sobre la muerte. Él quería participar de esto, aunque quizá no entendiera del todo muchas cosas de la propia liturgia. Por cierto, en su diócesis de Milán la Eucaristía se celebra bajo el llamado 'rito Ambrosiano', que es un poco diferente a nuestro 'rito Romano'.

Muchas veces, cuando predico en la misa, sobre todo en la Eucaristía dominical, me gusta decir a los presentes que cuando celebramos juntos la fe, se produce un pequeño milagro. Un verdadero «milagro eucarístico». Cuando celebramos la fe juntos, la fe de cada uno se ve fortalecida. Ese es el gran milagro. La Eucaristía celebrada con los hermanos, reunidos todos entorno al altar de Jesús, fortalece nuestra vida creyente. Nos une más a él y nos une más entre nosotros. La Eucaristía celebrada nos hace más fuertes, más creyentes, imprime en nosotros la alegría de sabernos hijos y hermanos de los demás, nos ayuda a ser mejores, a orientar mejor nuestra vida según su Palabra y a hacer de nuestra vida un compromiso por hacer de este un mundo mejor. Celebrar la Eucaristía ¡nos hace tanto bien...!

Quisiera invitaros, especialmente a los jóvenes, a descubrir en la participación de la Eucaristía, sobre todo en la dominical, ese momento vital tan especial para vuestra vida. Así lo vivía San Carlo. No se trata solo de «cumplir» con un precepto, sino de encontrarse con el Señor resucitado que se nos da como alimento para el camino, fortalece nuestra amistad con Él y nuestra comunión con los demás. La fe no se puede vivir en solitario. La misa dominical nos reúne, nos hace familia, nos convierte en Iglesia, crea armonía y una gran comunión entre nosotros, a pesar de ser tan diferentes.

La Eucaristía «adorada»

El joven Carlo cultivaba una intensa relación con Jesús sacramentado. Dedicaba largos ratos a la adoración ante el Santísimo. A veces lo hacía ante la custodia; otras veces le gustaba visitar y orar un rato ante los sagrarios de las iglesias. Le gustaba visitar al Señor, sentirse siembre cerca de él. Así, ante el Señor presente sacramentalmente, aprendió a amar, a discernir, a ofrecer sus pequeños y grandes sacrificios, a sentirse especial ante el Amigo. La cercanía constante con el Señor fue transformando su vida, hasta el punto de que en él creció una actitud profunda en la que él se empeñó conscientemente. Su madre es testigo de lo que Carlo decía en sus últimos días: «Estoy feliz. Muero, pero he vivido sin perder ni un minuto en aquello que pudiera desagradar a Dios».

Sabemos que la adoración es la prolongación de la celebración: si en la santa Misa acogemos al Señor, en la adoración permanecemos con Él, como un amigo permanece con otro amigo, sabiendo que su amistad es siempre benéfica para nosotros. Le gustaba decir a Carlo que «cuando nos ponemos al sol nos bronceamos, pero que cuando nos ponemos ante el Señor en la Eucaristía, nos convertimos en santos» Pero no se entiende lo segundo sin lo primero.

«Celebrar la Eucaristía no es un mero rito, es una cita real con Jesús. Cuanto más recibamos la Eucaristía, más semejantes a Jesús nos hacemos». ¡Qué contradicción tan grande sería adorar a Jesús sacramentado pero no ir a misa a recibirlo! San Carlo, aprendió «de rodillas» ante el Señor que cada uno es único y especial a sus ojos. «Nacemos originales, aunque algunos mueren como fotocopias», se lamentaba Carlo al ver que no todos comprendían que a los ojos de Dios todos tenemos un nombre propio y un lugar importante en su corazón. Por eso, el fallecido papa Francisco, que primero lo hizo beato y que debido a su fallecimiento no pudo presidir la ceremonia de su Canonización, decía que también en la Iglesia, como en el corazón de Cristo, todos tenemos un lugar. Y ese es el Kerigma, la Buena Noticia que todos los hombres y mujeres de este mundo esperan escuchar en fondo de su corazón. Todos somos amados por Dios, más allá de toda circunstancia, o incluso más aún si somos débiles y pecadores. Así lo vivía el joven Carlo, con una intensidad que hasta los demás lo notaban. Y decía: «No yo, sino Dios. Sin él no puedo hacer nada».

Hoy, cuando la prisa y la dispersión llenan nuestra vida, la adoración eucarística es como un oasis. Cuando uno se pone ante el santísimo, ante la presencia sacramental

y real de Cristo en el sagrario, o ante el Señor expuesto en la custodia, no se trata de hacer muchas cosas, sino de estar, de mirar y dejarse mirar, de aprender el lenguaje silencioso del amor. San Carlo descubrió que de ese «estar» brota una fuerza transformadora para afrontar las pruebas, los estudios, las amistades, los fracasos, incluso en su caso, finalmente, la enfermedad que lo llevó a la muerte.

La Eucaristía «vivida»

Pero el joven Carlo no se quedó en la celebración ni en la adoración. ¡Y apenas tenía quince años! La Eucaristía lo impulsaba a salir de sí mismo. La amistad con Cristo le llevaba a preocuparse por los demás. Sobre todo, tuvo una sensibilidad especial hacia los pobres que encontraba en las calles, aunque también defendía a los compañeros más débiles en el colegio. Carlo utilizaba sus conocimientos de informática para hablar de Jesús y mostrar al mundo la belleza de algo que era más que una afición por los «milagros eucarísticos». No solo ayudaba en la catequesis parroquial, sino que era un verdadero evangelizador a través de internet y, sobre todo, con el testimonio sencillo y alegre de su joven vida.

Aquí está la clave: la Santa Misa no se acaba en el «podéis ir en paz». Es ahí, precisamente, donde comienza todo. Comienza entonces la misión. Lo que hemos celebrado, lo llevamos a la oración, a la adoración. Y desde ahí, como consecuencia, nos lleva con naturalidad a vivirlo en la vida concreta: en casa, en el estudio, en la amistad, en la entrega generosa a los demás. La Eucaristía nos fortalece, nos compromete en el camino de la caridad y nos impulsa a realizar obras de amor y misericordia, como a Carlo. Así nuestra vida se convierte en un testimonio real, tan real como lo es su presencia sacramental. Los demás son capaces de ver en nosotros que lo que celebramos y adoramos nos lo creemos de verdad, porque lo vivimos. Carlo, aunque era solo un chaval de quince años, comprendió a su medida y con su madurez que ser cristiano no es una mera teoría, sino una práctica de amor. Su madre daba también testimonio de algo que Carlo solía decir cuando hablaba de hacer el bien y de ayudar a los pobres: «Calcuta no está lejos. La tienes debajo de casa». Se refería a esa ciudad de Calcuta en la India en la que la Madre Teresa nació a aquella «vocación dentro de la vocación» de servir a los más pobres de entre los pobres.

Un modelo cercano para todos

Queridos jóvenes, San Carlo era un joven como vosotros: tenía amigos, jugaba, se divertía, estudiaba, amaba la música, el deporte y las tecnologías. No vivía en un convento, sino en la escuela y en la familia, como cualquiera de nosotros. Y en medio de esa vida normal, con tan solo quince años, supo descubrir lo esencial: que Cristo está vivo. Sí, ¡Él vive! Él puede ser para vosotros, como lo fue para el joven Carlo, un íntimo compañero de camino. Os invito a encontrar en el nuevo santo un amigo, un ejemplo que hace ver que la santidad no está reservada a unos pocos, sino que es la vocación de todos. Uno puede ser agradable a los ojos de Dios sin hacer cosas tan extraordinarias. Basta con sentirse cerca de Jesús, de buscarlo, de dejarse acompañar por su amistad y caminar por sus caminos. Y eso se puede hacer siempre, con quince o con ochenta años.

A partir de ahora, ya podemos rezar a este nuevo santo con la seguridad que nos da la fe de la Iglesia. Tenemos en el cielo un nuevo mediador, un intercesor eficaz, como lo es para nosotros Santa Teresa de Calcuta o San Ignacio de Loyola. Pidamos al Señor, desde la fe, que San Carlo Acutis interceda por nosotros, para que cada Eucaristía celebrada y adorada vaya transformando nuestras vidas y, a través de nosotros, el mundo se vea transformado en un lugar donde reinen esa paz y ese amor que tanto necesitamos. San Carlo Acutis..., *ora pro nobis*.

Agenda

JULIO

- 2: Consejo ejecutivo de gobierno
- 3: Claustro Instituto Pío XII
- 4: Visitas privadas
- 5: Visita Azkoitia: Orden del Santísimo Salvador de Santa Brígida
- 8: Visitas privadas
- 10: Firma convenio iglesia ortodoxa rumana
Consejo ejecutivo de gobierno
- 27: Última eucaristía parroquia San Juan Bautista, Ategorrieta (Donostia)
- 29: Consejo ejecutivo de gobierno
- 30: Consejo ejecutivo de gobierno
- 31: Misa en Azpeitia: San Ignacio

AGOSTO

- 1: Misa en Loyola: San Ignacio
- 2-5: Jubileo de los jóvenes en Roma
- 14: Salve Basílica Santa María
- 15: Eucaristía Basílica Santa María

UZTAILA

- 2: Gobernurako kontseilu beterazlea
- 3: Pío XII Institutuaren Klaustroa
- 4: Bisita pribatuak
- 5: Azkoitian bisita: Salvatore Santuaren Ordena. Brigitarrak
- 8: Bisita pribatuak
- 10: Eliza ortodoxo errumaniarrarekin hitzarmen-sinadura
Gobernurako kontseilu beterazlea
- 27: Ategorrietako (Donostia) San Joan Bataiatzailea parrokian azken eukaristia
- 29: Gobernurako kontseilu beterazlea
- 30: Gobernurako kontseilu beterazlea
- 31: Azpeitian eukaristia: San Ignazio

ABUZTUA

- 1: Loiolan eukaristia: San Ignazio
- 2-5: Gazteen Jubileua Erroman
- 14: Salbea Santa Maria Basilikan
- 15: Eukaristia Santa Maria Basilikan

SEPTIEMBRE

- 3: Consejo ejecutivo de gobierno
- 8: Eucaristía Basílica Santa María. Nuestra Señora del Coro
- 9: Eucaristía Santuario de Aránzazu. Nuestra Señora de Aránzazu
- 10: Consejo ejecutivo de gobierno
- 11: Reunión comisión renovación pastoral
- 13: Ordenación episcopal en Málaga
- 15: Visita del Obispo auxiliar de Kiev, Mons. Stepan Sus
- 17: Visitas privadas
- 18: Misa jubilar en Aita Menni, Arrasate
Reunión en Tolosa
- 19: Visitas privadas
- 20: Eucaristía Brígidas Lasarte. 350 aniversario
- 22: Comisión permanente CPD
- 23: Visita del Obispo de Baiona, Mons. Marc Aillet
- 27: Encuentro agentes pastoral juvenil-vocacional
- 28: Presentación nuevo párroco Villabona

IRAILA

- 3: Gobernurako kontseilu beterezlea
- 8: Eukaristia Santa Maria Basilikan. Koruko Andre Maria
- 9: Eukaristia Arantzazuko Santutegian. Arantzazuko Andre Maria
- 10: Gobernurako kontseilu beterezlea
- 11: Pastoral eraberritzearen komisioren bilera
- 13: Gotzain ordenazioa Malagan
- 15: Kiev-eko gotzain laguntzailearen bisita, Stepan Sus monsinorea
- 17: Bisita pribatuak
- 18: Jubileu eukaristia Arrasateko Aita Mennin
Tolosan bilera
- 19: Bisita pribatuak
- 20: Eukaristia. Lasarteko Brigitarren 350. urteurrena
- 22: EPKren batzorde iraunkorra
- 23: Baionako Gotzainaren bisita
- 27: Gazte-bokazio pastoralgileen topaketa
- 28: Erretore berriaren sarrera Villabonan

IDAZKARITZA OROKORRA
SECRETARÍA GENERAL

Decretos



D. FERNANDO PRADO AYUSO, CMF,
POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SANTA SEDE APOSTÓLICA,
OBISPO DE SAN SEBASTIÁN

DECRETO DE EJECUCIÓN

Habiendo recibido del Dicasterio para los Institutos de vida consagrada y las Sociedades de vida apostólica el mandato de ejecutar su Decreto de uno de abril de dos mil veinticinco, Protocolo 35695/2017, por el que se establece la fusión de personas y bienes de los monasterios de «San Agustín» de las Canónigas Regulares Lateranenses de San Agustín de Hernani (Diócesis de San Sebastián) y el Monasterio de «Nuestra Señora de los Remedios» de Artziniega (Diócesis de Vitoria) de la misma Orden, por la presente

DECLARO

Que, a partir de la fecha de hoy, queda suprimido el Monasterio de «San Agustín» de Hernani. A tenor de lo establecido en el Decreto del Dicasterio determino que las Monjas pasen al monasterio de «Nuestra Señora de los Remedios», de Artziniega.

Así mismo, los bienes muebles e inmuebles del Monasterio de «San Agustín», salva la voluntad de fundadores y bienhechores, pasan al Monasterio «Nuestra Señora de los Remedios» de Artziniega. Si existen, además, otras obligaciones para con terceros, obsérvense las prescripciones del derecho universal y propio, de común acuerdo.



FERNANDO PRADO AYUSO, CMF, JAUNAK
JAINKOARI ETA APOSTOLU AULKI SANTUARI ESKER,
DONOSTIAKO GOTZAINA NAIZEN HONEK

DEKRETU BETEARAZLEA

Biziera Sagaratuko Institutu eta Biziera Apostolikoko Elkarteen Kongregaziotik, 2025eko apirilaren 1eko 35695/2017 Protokolo zenbakia duen Dekretua betearazteko agindua jaso izanik, honakoa jasotzen delarik bertan: Hernaniko «San Agustinen» San Agustinen Kanoniga Laterandarren monasterioko (Donostiako elizbarrutia) eta orden bereko Artziniegako «Erremedioetako Andre Maria» Monasterioko (Gasteizko elizbarrutia) pertsona eta ondasunen bat-egitea, agiri honen bitartez

ADITZERA EMATEN DUT

Gaurtik aurrera, Hernaniko «San Agustin»en Monasterioa ezabatua gelditzen dela. Kongregaziotik jasotako Dekretuan esaten denaren arabera, lekaimeak Artziniegako «Erremedioetako Andre Maria»ren Monasteriora pasa daitezela.

Era berean, «San Agustin»en Monasterioaren ondasun higigarri eta higiezinak, fun-datzaileen eta ongileen borondatea salbu, Artziniegako «Erremedioetako Andre Maria»ren Monasteriora pasatzen direla. Bestelako betebeharrak balego hirugarrenetik, zuzenbide arrunteko eta partikularreko aginduak beteko dira elkar adostuz.

En testimonio de lo cual mando expedir este Decreto de ejecución, firmado por mi mano, y sellado y refrendado por la infrascrita Canciller y secretaria general de este Obispado, y guárdese una copia en el Archivo correspondiente.

Publíquese este decreto en el Boletín Oficial del Obispado.

Dado en San Sebastián, a 1 de julio de 2025

✠ **Fernando Prado Ayuso, CMF**
Obispo de San Sebastián

Por mandato de S. E. Rvdma.

Luzia Alberro Goikoetxea
Canciller y Secretaria general

Xedapen honen adierazgarri, neure eskuz sinatu eta zigilatutako, eta azpian sinatzen duen Gotzaindegiko Kantziler eta idazkari orokorrak berretsitako Dekretu hau bidaltzeko agindua ematen dudala. Gorde bedi Agiri honen kopia bat dagokion Artxibategian.

Argitara bedi dekretu hau Gotzaindegiko Aldizkari Nagusian.

Donostian emana, 2025eko uztailaren 1ean

✠ **Fernando Prado Ayuso, CMF**
Donostiako Gotzaina

Gotzain Jaunaren aginduz

Luzia Alberro Goikoetxea
Kantziler eta Idazkari orokorra



D. FERNANDO PRADO AYUSO, CMF,
POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SANTA SEDE APOSTÓLICA,
OBISPO DE SAN SEBASTIÁN

SERVICIO DIOCESANO DE ACOGIDA PASTORAL Y ASESORAMIENTO JURÍDICO PARA MATRIMONIOS

De acuerdo con las Reglas de Procedimiento de *Mitis Iudex Dominus Iesus* del Papa Francisco de 15 de agosto de 2015 (art. 1-5), el obispo diocesano está obligado en su solicitud pastoral (cf. canon 383 §1) a acompañar con ánimo apostólico a aquellos cónyuges separados o divorciados, que dudan de la validez de su matrimonio o están convencidos de la no validez del mismo. En especial esta solicitud se hace más apremiante si esta situación matrimonial los ha llevado a alejarse o a abandonar la Iglesia.

Una investigación prejudicial o pastoral de estos matrimonios en la que colaborarán tanto instituciones diocesanas como las parroquias se orientaría a conocer su condición y a recoger elementos útiles para la celebración del proceso judicial en cualquiera de sus dos formas actuales, bien sea el proceso ordinario o bien sea el proceso 'más breve' ante el Obispo. La recogida de datos sirve para una eventual introducción de la causa en el Tribunal competente.

Esta investigación prejudicial ha de ser confiada a personas idóneas con competencia en materias diversas relacionadas con la vida matrimonial, además del preceptivo conocimiento jurídico-canónico.

En los últimos años este servicio pastoral ha venido realizándose en nuestra diócesis unido al COF con una gran afluencia de personas que han expuesto su situación matrimonial. Después de la investigación prejudicial, un apreciable número de ellas



FERNANDO PRADO AYUSO, CMF, JAUNAK
JAINKOARI ETA APOSTOLU AULKI SANTUARI ESKER,
DONOSTIAKO GOTZAINA NAIZEN HONEK

BIKOTE EZKONDUENTZAKO HARRERA PASTORALERAKO ETA AHOLKULARITZA JURIDIKORAKO ELIZBARRUTIKO ZERBITZUA

Frantzisko aita santuaren 2015eko abuztuaren 15eko *Mitis Iudex Dominus Iesus*-eko prozedura arauen arabera (1-5 art.), elizbarrutiko gotzaina behartua dago, pastoral arduran (cf. 383 § 1 kanona), banandutako edo dibortziatutako ezkontideei asmo apostolikor laguntzera, baldin eta euren ezkontzaren baliozkotasuna zalan-tzan jartzen badute edota ezkontza baliogabea dela sinetsita badaude. Eskaera hori bereziki premiazkoa da ezkontza-egoera horrek Elizatik urruntzera edo alde egitera eraman baditu.

Bikote ezkonduen epaiketa aurreko ikerketan edo ikerketa pastorean elizbarrutiko erakundeek eta parrokiek hartuko lukete parte, eta bikote horien izaera eza-gutza eta prozesu judizialerako —prozesu arrunterako nahiz gotzainaren aurreko prozesu 'laburragorako'— baliagarriak diren elementuak jasotzera bideratuko litza-teke. Kausa auzitegi eskudunean sartzeko balio du datuak biltzeak.

Epaiketa aurreko ikerketa hori pertsona egokiek egin behar dute, hau da, ezkon-bizitzarekin zerikusia duten gaietan adituak direnek eta beharrezkoa den ezagutza juridiko-kanonikoa dutenak.

Azken urteotan, gure elizbarrutian egin da zerbitzu pastoral hori, Familientzako Aholku Etxearekin (FAE) batera, eta pertsona askok azaldu dute beren ezkon-bizi-tzaren egoera. Epaiketa aurreko ikerketaren ondoren, ezkontza baliogabetzeko de-manda aurkeztea erabaki dute horietako askok. Epaiketa aurreko ikerketaren bidez,

han decidido presentar la demanda de nulidad matrimonial. Por medio de la misma investigación prejudicial, ha habido también entre estas personas quienes han solicitado y obtenido alguna de las formas de acceso al patrocinio gratuito y el nombramiento de un abogado de oficio para su causa.

Por el presente decreto se quiere formalizar este Servicio y de este modo ubicarlo más acertadamente en el organigrama diocesano. Por todo ello,

DECRETO

1º- Se instituye el *Servicio diocesano de Acogida Pastoral y Asesoramiento Jurídico para Matrimonios* (en adelante *Servicio*) como institución diocesana dependiente de la Vicaría Judicial en colaboración con el Centro de Orientación Familiar (COF) de la diócesis. La función de este *Servicio* es elaborar la investigación prejudicial tendente a la presentación de una posible demanda de nulidad matrimonial.

2º- El *Servicio* estará formado por un director al que se podrá añadir un secretario, pudiendo el director pedir la colaboración en la investigación de otras personas convenientes según sea el caso.

3º- El director del *Servicio*, junto con el Vicario judicial, podrá pedir al Sr. Obispo el nombramiento de nuevos miembros del *Servicio*.

4º- Tras el término de la investigación prejudicial, si ésta concluye con la presentación de la demanda, el director del *Servicio* elaborará un informe antes de iniciar la causa que ayudará al juez a tener la certeza de que será imposible restablecer la convivencia conyugal (Estatutos 28 §4; cc. 1448 §2; 1675.)

5º- El *Servicio* se encargará en la investigación prejudicial de evaluar los criterios de gratuidad, pedirlo al Tribunal y solicitar, en su caso, el nombramiento de un abogado-procurador de oficio.

6º- Ninguno de los miembros del *Servicio* que haya intervenido en la investigación prejudicial podrá actuar como juez, Defensor del Vínculo o perito (cf. DC art. 113 §2).

halaber, doako babesa lortzeko moduren bat eskatu eta lortu dutenak ere egon dira pertsona horien artean, bai eta beren kausarako ofiziozko abokatu bat izan dutenak ere.

Dekretu honek Zerbitzu hori formalizatzea du xede, elizbarrutiko organigraman hobeto kokatzeko. Horregatik guztiagatik,

DEKRETUA EMATEN DUT

1.- *Bikote ezkonduentzako Harrera Pastoralerako eta Aholkularitza Juridikorako Elizbarrutiko zerbitzua* (aurrerantzean *Zerbitzua*) eratu da, Bikaritza Judizialaren menpeko elizbarrutiko erakunde gisa, elizbarrutiko Familientzako Aholku Etxearekin (FAE) lankidetzan. *Zerbitzuaren* eginkizuna honako hau da: ezkontza baliogabetzeko balizko demanda aurkeztera zuzendutako epaiketa aurreko ikerketa egitea.

2.- *Zerbitzua* zuzendari batek osatuko du, eta idazkari bat gehitu ahal izango zaio. Zuzendariak beste pertsona egoki batzuen laguntza eskatu ahal izango du ikerketan, kasuaren arabera.

3.- *Zerbitzuko* zuzendariak eta bikario judizialak *Zerbitzuko* kide berriak izendatzeko eskatu ahal izango diote gotzain jaunari.

4.- Epaiketa aurreko ikerketa amaiturik, demanda aurkezten bada, *Zerbitzuko* zuzendariak txosten bat egingo du epaiketari ekin aurretik, epailea ziur egon dadin ezinezkoa izango dela ezkontideen arteko bizikidetzatza leheneratzea (Estatutuak 28 § 4; kk. 1448 § 2; 1675.).

5.- *Zerbitzua* arduratuko da epaiketa aurreko ikerketan doakotasun-irizpideak ebaluatzeaz, auzitegiari eskatzeaz eta, hala badagokio, ofiziozko abokatu-prokuradore bat izendatzeko eskatzeaz.

6.- Epaiketa aurreko ikerketan parte hartu duen *Zerbitzuko* ezein kidek ezin izango du epaile, loturaren defendatzaile edo peritu gisa jardun (ik. ZK, 113 § 2).

Publíquese este decreto en el Boletín Oficial del Obispado.

Dado en San Sebastián, a 28 de julio de 2025

 **Fernando Prado Ayuso, CMF**
Obispo de San Sebastián

Por mandato de S. E. Rvdma.

Luzia Alberro Goikoetxea
Canciller y Secretaria general

Argitara bedi dekretu hau Gotzaindegiko Aldizkari Nagusian.

Donostian emana, 2025eko uztailaren 28an

 **Fernando Prado Ayuso, CMF**

Donostiako Gotzaina

Gotzain Jaunaren aginduz

Luzia Alberro Goikoetxea

Kantziler eta Idazkari orokorra

ALBERDI URRESTARAZU, Ibon

Asteasuko San Pedro Apostolua, Adunako Andre Mariaren Zeruratzea, Alkizako Tourseko San Martin, Larraulgo San Esteban, Villabonako Tourseko San Martin eta Jesusen Bihotza eta Zizurkilgo San Millan parroketako parroko eta Zizurkil-Elbarrena auzoko Arantzazuko Andre Mariako arduraduna.

Párroco de las parroquias de San Pedro Apóstol, de Asteasu, Asunción de Nuestra Señora de Aduna, San Martín de Tours, de Alkiza, San Esteban, de Larraul, San Martín de Tours y Sagrado Corazón de Jesús, de Villabona y San Millán de Zizurkil, y responsable de Nuestra Señora de Aránzazu de Zizurkil-Elbarrena.

CASASOLA BENÍTEZ, Antonio

Bikote ezkonduentzako harrera pastoralerako eta aholkularitza juridikorako Elizbarrutiko Zerbitzuko zuzendaria.

Director del Servicio diocesano de acogida pastoral y asesoramiento jurídico para matrimonios.

MUNILLA EREÑA, Iban Vicente

Mutiloako San Mikel Goiaingerua parrokiako parroko.

Párroco de la parroquia de San Miguel Arcángel, de Mutiloa.

ORMAZABAL ECHEVERRÍA, Enrique

Bergarako San Pedro apostolua, Oxirondoko Santa Marina, San Mikel Goiaingerua (Angiozar), Iriaungo San Andres (Elosua) eta Antzuolako Errukiaren Andre Maria parrokietan urte pastoral (diakonotza, presbiterotzarako bidean).

Año pastoral (diaconado en vistas a presbiterado) en las parroquias de San Pedro Apóstol, Santa Marina de Oxirondo, San Miguel Arcángel (Angiozar), San Andrés de Iriaun (Elosua), de Bergara y Nuestra Señora de la Piedad, de Antzuola.

URANGA URTEAGA, Pedro Luis

Tolosako Andre Maria parrokiara atxikia.

Adscrito a la parroquia de Santa María, de Tolosa.

Elizbarrutiko formaziorako Gotzain ordezkaria.

Delegado episcopal para la formación en la Diócesis.

BIKARITZA NAGUSIA
VICARÍA GENERAL

**Delegación episcopal para la
vida consagrada**

**Biziera sagaraturako
Gotzain ordezkartza**

**ITXI DIREN ERLIJIOSOEN KOMUNITATEAK
CIERRE DE COMUNIDADES RELIGIOSAS**

- AHIZPA HOSPITALARIAK / HERMANAS HOSPITALARIAS (Arrasate)
- KRISTO APAIZAREN PARROKI LAGUNTZAILEAK / AUXILIARES PARROQUIALES DE CRISTO SACERDOTE (Orio)

CLAUSTRO DE FIN DE CURSO Y PERSPECTIVAS DE FUTURO

Recientemente el claustro del Instituto Superior de Ciencias Religiosas de la Diócesis de San Sebastián celebró la última reunión del curso académico 2024-2025.

El director del Instituto, Mikel Iraundegi, señaló que la realidad del instituto se caracteriza por una familia donde el ambiente es muy agradable: «El entorno del Instituto ha sido muy positivo en cuanto a lo humano como en lo académico».

La formación es algo importante para nuestra Diócesis y Mikel mostró el agradecimiento del Instituto por las diversas aportaciones del profesorado; «Nos hemos sentido muy a gusto, ya que siempre han facilitado el trabajo y el alumnado ha mostrado dedicación y constancia».

En el curso 2025-2026 no habrá oferta académica universitaria, ni tampoco clases presenciales, pero el alumnado podrá presentar el Trabajo Fin de Grado (TFG) o de Máster (TFM).

En este curso seguirán en marcha los 'Miércoles Teológicos', ya que el grupo de personas que asiste habitualmente muestra mucho interés por la citada formación. Lo mismo sucederá con la 'Escuela de Acompañamiento', habrá opción en diferentes formatos (cursos de verano...). Por otra parte, ante la nueva realidad del Instituto, el sacerdote Pedro Uranga ha sido nombrado delegado episcopal para la formación en la Diócesis.

El señor obispo, don Fernando Prado Ayuso, agradeció la labor del profesorado y, sobre todo, los años que se han dedicado a la formación. «Ahora queremos que sigáis proporcionando esa misma labor, pero en otro ámbito; de la mano de un nuevo plan formativo».

En palabras del obispo, «se trata de armonizar las fuerzas». No se cierra el camino. «Es la apertura a una nueva era con el objetivo de llegar a más público; el camino seguirá su curso para formar a personas referentes en nuestra Diócesis».

IKASTURTE AMAIERAKO KLAUSTROA ETA ETORKIZUNERAKO IKUSPEGIAK

Duela gutxi, Donostiako Elizbarrutiko Erlijio zientzietarako goi ikastegiko klaustroak 2024-2025 ikasturteko azken bilera egin zuen.

Institutuko zuzendariak, Mikel Iraundegik, adierazi zuen institutuko errealitatearen ezaugarria familia bat dela, non giroa oso atsegina den: «Institutuaren ingurunea oso positiboa izan da gizatasunari eta arlo akademikoari dagokienez».

Formakuntza garrantzitsua da gure Elizbarrutiarentzat eta Mikelek Institutuaren eskerrona adierazi zuen irakasleen hainbat ekarpenengatik; «Oso gustura egon gara, beti lana erraztu dutelako eta ikasleek bere aldetik eskaintza eta iraunkortasuna erakutsi dutelako».

2025-2026 ikasturtean ez da unibertsitateko eskaintza akademikorik eskainiko, ezta aurrez aurreko eskolarik ere, baina ikasleek aukera izango dute Gradu Amaierako Lana (GAL) edo Master Amaierako Lana (MAL) aurkezteko.

Datorren ikasturtean 'Asteazken Teologikoak' ez dira etengo, bertaratu ohi den pertsona taldeak interes handia erakusten baitu prestakuntza horren inguruan. Gauza bera gertatuko da 'Laguntza Eskolarekin'; hainbat eratan aukera izango da (udako ikastaroak...). Bestalde, Institutuaren egoera berriaren aurrean, Pedro Uranga, apaiza, Elizbarrutiko formaziorako Gotzain ordezkaria izendatua izan da.

Fernando Prado Ayuso gotzain jaunak, irakasleen lana eta, batez ere, prestakuntzan emandako urteak eskertu zituen. «Orain, lan hori bera ematen jarraitzea nahi dugu baina beste eremu batean; prestakuntza plan berri baten eskutik».

Goztaineren hitzetan, «indarrak bateratzea da kontua». Ez da bidea ixten. «Jende gehiagorengana iristeko aro berria da; bideak bere bidea jarraituko du gure Elizbarrutian erreferenteak izango diren pertsonak trebatzeko».

ÁREA DE EVANGELIZACIÓN

V JORNADA MUNDIAL DE LOS ABUELOS-ABUELAS Y DE LAS PERSONAS MAYORES

Coincidiendo con la cercanía de la fiesta de San Joaquín y Santa Ana, los abuelos de Jesús, hemos celebrado en nuestra diócesis el pasado 27 de julio la V Jornada Mundial de los abuelos-abuelas y de las personas mayores.

Esta jornada fue instituida por el Papa Francisco en 2021, con el deseo de reconocer, agradecer y acompañar a las personas mayores, especialmente a los abuelos y abuelas, pilares silenciosos de nuestras comunidades y transmisores incansables de la fe, la sabiduría y el amor familiar. Desde entonces, esta fecha se ha convertido en una buena ocasión para celebrar juntos, compartir también con otras generaciones y poner en valor la presencia de los mayores en nuestras vidas y parroquias.

La V Jornada, cuyo lema es «*Feliz el que no ve desvanecerse su esperanza*» (cf. *Si 14,2*) se inscribe en el contexto del Jubileo de la Esperanza, y nos invita a reconocer en los ancianos no sólo los destinatarios de nuestra atención pastoral, sino unos testigos de esperanza, protagonistas activos de la vida eclesial. Su experiencia de vida y de fe es un patrimonio valioso, capaz de enriquecer a las nuevas generaciones y de fortalecer el tejido comunitario.

En nuestra diócesis de San Sebastián, hemos querido unirnos a esta celebración integrándola de forma especial en las eucaristías dominicales del 27 de julio. Para ello hemos facilitado el siguiente material:

1. El Mensaje del Papa León XIV para esta jornada, que recoge su reflexión y aliento.
2. Una subsidia litúrgica, que incluye la oración de los fieles y una bendición final.
3. La oración por las personas mayores, especialmente preparada para este día.

AITON-AMONEN ETA ADINEKOEN V. MUNDU JARDUNALDIA

San Joakin eta Santa Ana, Jesusen aitona-amonen jaiarekin batera, aiton-amonen eta Adinekoen V. Mundu jardunaldia ospatu dugu gure elizbarrutian aurreko uztailaren 27an.

Jardunaldi hau Frantzisko Aita Santuak sortu zuen 2021ean, adinekoei, bereziki aiton-amonei, errekonozimendua, eskerrak eta laguntza emateko asmoz, gure komunitateetako zutabe isilak eta fedearen, jakinduriaren eta familia-maitasunaren transmisore nekaezinak baitira. Ordutik, data hau aukera ona izan da elkarrekin ospatzeko, beste belaunaldi batzuekin ere konpartitzeko eta gure bizitza eta parroketan helduek duten presentziari balioa emateko.

V. Jardunaldia, *«Zoriontsu bere itxaropena desagertzen ikusten ez duena» (ik. Si 14,2)* lemapean, itxaropenaren Jubileuaren testuinguruan kokatzen da eta gure pastoral arre-taren hartzaileak ez ezik, eliz bizitzaren protagonista aktiboak diren esperantzaren lekukoak ere adinekoengan aitortzera gonbidatzen gaitu. Bere bizi eta fede-esperientzia ondare baliotsua da, belaunaldi berriak aberasteko eta komunitate-giroa indartzeko gai dena.

Ospakizuna honekin bat egin nahi izan dugu gure Donostiako elizbarrutian, uztailaren 27ko igandeko eukaristietan bereziki kontutan izanez. Ospakizun hau errazteko, pastoral laguntzarako hiru dokumentu bidali ditugu:

1. Leon XIV.a Aita Santuaren Mezua jardunaldi honetarako.
2. Laguntza liturgikoa, herri otoitza eta azken bedeinkaziorako otoitza.
3. Egun honetarako bereziki prestatua, adinekoen aldeko otoitza.

Esta jornada que ha sido trabajada desde su lado más litúrgico tendrá continuidad en otoño donde seguiremos sensibilizando a las comunidades cristianas del valor de nuestros mayores como fundamento de fe, sabiduría y experiencia.

Orain arte, liturgia mailan landu dugun Jardunaldi honek segida izango du udazke-
nean. Gure nagusiak erdigunean jartzen duen sentsibilizazioa landuko dugu kristau
elkarteetan, fede transmisore, jakinduria eta esperientziaren zaindari sutsu bait dira.

Delegación episcopal de catequesis de infancia y adolescencia

JUBILEO DE CATEQUISTAS EN ROMA

del 26 al 29 de septiembre

Bajo el lema *Peregrinos de Esperanza* fuimos a celebrar el Jubileo de catequistas 16 personas desde diferentes parroquias de la diócesis: del Buen Pastor y de San Ignacio de San Sebastián, de Hondarribia, de Legazpi, de Ormaiztegui y de Zumárraga.

Hemos participado en los actos preparados para el Jubileo de catequistas: el viernes nos unimos a los grupos de catequistas de las diferentes diócesis españolas en la iglesia de San Juan de los Florentinos. Donde el delegado de catecumenado de la Conferencia Episcopal Española Francisco Julián Romero nos dio la bienvenida, y don Mikel Garciandía, obispo de Palencia y anteriormente cura de San Miguel de Aralar, nos habló sobre el reto hoy día de ser catequistas.

Después nos acercamos todos juntos a la basílica de San Pedro en procesión, en un ambiente de oración, para pasar por la Puerta Santa. Allí participamos de una Vigilia oracional en el interior de la basílica, donde pudimos escuchar algunos testimonios de catequistas de diferentes países, en un ambiente de oración.

Pero la mayor sorpresa para nuestra diócesis fue participar en la audiencia del Papa del sábado, con una invitación para estar en primera fila. Con motivo del 75 aniversario de nuestra diócesis, el vicario general, Don Mikel Aranguren, solicitó una audiencia especial y 6 personas pudimos saludar personalmente al Papa y el resto del grupo tuvo un espacio reservado en primera fila.

Así participamos en la audiencia 4 curas y 2 laicas: los curas Pedro Laskuarain, Imanol Prieto, José Aurelio Jiménez Guillén y el vicario Mikel Aranguren, junto a la que fuera responsable de catequesis, Lurdes Otaegi y la actual, Itziar Arozena.

Hautzaroko eta nerabezaroko katekesiaren Gotzain ordezkaritza

KATEKISTEN JUBILEUA ERROMAN

irailaren 26tik 29ra

Itxaropenean Erromes lelopean Katekisten Jubileua ospatzera joan ginen 16 katekista elizbarrutiko parrokia ezberdinetatik: Donostiako Artzain ona eta San Ignazio, Hondarribia, Legazpi, Ormaiztegi eta Zumarragatik.

Katekisten Jubileurako prestatutako ekitaldietan parte hartu dugu: ostiralean Espainiako elizbarruti ezberdinetako katekista taldeekin bat egin genuen «San Juan de los Florentinos» elizan. Bertan Espainiako gotzainen batzarrean katekumenotzako arduraduna den Francisco Julian Romero harrera egin zigun. Eta On Mikel Garciandía, Palenciako gotzaina eta aurretik Aralarko San Migeleko apaiza izan zenak, hitz batzuk ere eskaini zizkigun, gaur egun katekista bezala dugun erronkaz.

Ondoren denak elkarrekin San Pedro basilikara hurbildu ginen prozesioan, otoitz giroan, Ate Santutik pasatzeko. Bertan basilika barnean otoitz beila bat egin genuen. Han herrialde ezberdinetako katekista batzuren testigantzak entzuteko aukera izan genuen, otoitz giro ederrean.

Baina gure elizbarrutiarentzat sorpresarik handiena, larunbateko Aita Santuaren audientzia, lehen ilaran egoteko gonbitea jasotzea izan zen. Gure elizbarrutiaren 75. urteurrena dela eta, abuztuan audientzia berezia izateko eskaera egin zuen On Mikel Aranguren bikario nagusiak eta 6 pertsonak Aita Santua pertsonalki agurtzeko aukera izan genuen eta elizbarrutitik joandako taldeak tokia izan zuen lehen ilaran.

Eta han egon ginen audientzia 4 apaiz eta bi laiko: apaizak Pedro Laskuarain, Imanol Prieto, José Aurelio Jiménez Guillén eta Mikel Aranguren bikarioa. Eta kaekesiaren arduraduna izandako Lurdes Otaegi eta gaur egungoa, Itziar Arozena.

Fueron momentos cargados de emoción. Los catequistas y peregrinos desplazados desde nuestra Diócesis, unas 140 personas, estaban sentados en primera fila cuando el Papa paso en su 'papa móvil' a saludar a la gente que se encontraba en la plaza.

Por la tarde juntos celebramos la eucaristía en la iglesia del Giesú ante la tumba de nuestro patrón, San Ignacio, y pudimos ver su «camerata». Después, acompañados por Mikel Aranguren, el equipo de catequistas recorrió la zona barroca de Roma.

El domingo celebramos una mtisa en el Vaticano. Allí el Papa «instituyó» a 39 catequistas de diferentes países del mundo. Y en ella nos dedicó palabras de ánimo a todos los catequistas allí reunidos y nos envió a nuestra misión catequética con una bendición especial.

Por la tarde tuvimos oportunidad de hacer turismo por la ciudad. Por la noche cenamos juntos e hicimos un rato de oración para agradecer esta preciosa experiencia del Jubileo. Y el lunes regresamos a casa cansados, pero con mucha alegría.

Emozioz betetako uneak izan ziren. Gure Elizbarrutitik joandako katekista eta erromesak, 140 bat lagun, lehen ilaran eserita zeuden eta Aita Santua bere auto txikian plazan jendea agurtzera jaitsi zenean, ondo ondotik pasatzen ikusi genuen.

Arratsaldez peregrinaziokoak eta katekistak elkarrekin Giesú elizan San Ignazio gure zaindariaren hilobi aurrean eukaristia ospatu genuen, eta bere «camerata» ikusteko aukera izan genuen. Eta ondoren Mikel Aranguren gidari genuela, katekisten taldea Erromako zona barrokoa ezagutzen ibili ginen.

Igandean Vatikanon meza ospatu genuen. Bertan munduko herrialde ezberdinetako 39 katekista «instituitu» zituen. Eta bertan ginez guztiei Aita Santuak animozko hitzak eskaini zizkigun eta gure katekista misiora bedeinkapen bereziaz bidali gintuen.

Arratsaldez turismoa eginez, elkarrekin afaria ta otoitzaldi berezian parte hartuz, Jubileuko esperientzia eder honetan ibili ondoren, astelehenean etxera nekaturik baina alaitasun betean itzuli ginen.

Delegación episcopal de pastoral juvenil-vocacional

CAMPAMENTO DIOCESANO

Este verano el campamento diocesano se celebró en el Colegio Sagrado Corazón, de Bera. Durante una semana, niños y niñas de 9 a 15 años disfrutaron de excursiones, juegos, talleres, veladas y actividades al aire libre.

El campamento también fue un espacio para crecer en la fe: cada día comenzaba con oración en la capilla, con una presencia teatralizada de San Juan y la Virgen María, y terminaba con la celebración de la Eucaristía.

La experiencia fue tan positiva que incluso otros niños quisieron unirse a las actividades. Todos regresaron con ganas de repetir el próximo verano.

JUBILEO DE LOS JÓVENES DE LA DIÓCESIS EN ROMA

Del 25 de julio al 4 de agosto, un grupo de 140 jóvenes de nuestra diócesis, acompañados por 7 sacerdotes, 2 diáconos y 18 monitores —un total de 165 peregrinos distribuidos en tres autobuses— emprendieron un intenso camino de fe y fraternidad hacia el Jubileo de los Jóvenes en Roma, convocado por el papa Francisco en el marco del Año Jubilar del 2025.

Un camino exterior e interior

El itinerario físico llevó a los peregrinos a recorrer lugares emblemáticos: Montpellier, Turín, Asís y Roma. Pero más allá de las ciudades, los jóvenes vivieron un itinerario

Gazte eta bokazio pastoraltzarako Gotzain ordezkaritza

ELIZBARRUTIKO UDALEKUA

Uda honetan elizbarrutiko udalekuak Nafarroako Berako Jesusen Bihotza Ikastetxean izan ziren. Astebetez, 9 eta 15 urte bitarteko neska-mutilek ibilaldiak, jolasak, tailerrak, gaualdiak eta aire zabaleko jarduerak egin zituzten.

Udalekuak fedean hazteko gunea izan da: egunero kaperan Jaunari eguna eskainiz hasi zen, Ama Birjinaren eta San Joanen bisitak jasoz (antzerki moduan Bibliako pasarte batzuk azaldu zituzten). Eguna Eukaristiarekin amaitzen zen.

Esperientzia oso positiboa izan da, hainbeste herriko beste haur batzuek parte hartu nahi izan zutela. Datorren udan errepikatzeko gogoz itzuli ziren denak.

ELIZBARRUTIKO GAZTEEN JUBILEUA ERROMAN

Uztailaren 25etik abuztuaren 4ra, gure elizbarrutiko 140 gaztek osatutako talde batek, 7 apaiz, 2 diakono eta 18 begiralerekin batera —guztira 165 erromes, hiru autobusetan banatuta—, fede eta senidetasun handiko bideari ekin zioten Erromara, Frantzisko aita santuak deituta, 2025eko Jubileu Urtearen esparruan.

Kanpoko eta barruko bidea

Ibilbide fisikoak leku enblematikoak zeharkatzera eramán zituen erromesak: Montpellier, Turin, Asis eta Erroma. Baina hirietatik haratago, gazteek ibilbide espiritual bat bizi izan zuten, lelo honekin: «Itxaropena itxaropen ororen aurka. Bizitzako borrokak». Etapa bakoitzean, otoitzak, bizikidetzak eta hausnarketak fedeak

espiritual bajo el lema: «Esperanza contra toda esperanza. Los combates de la vida». En cada etapa, la oración, la convivencia y la reflexión ayudaron a descubrir cómo la fe ilumina las dificultades cotidianas y abre horizontes de esperanza.

El Jubileo en Roma

El encuentro en Roma fue el culmen de la peregrinación. Miles de jóvenes de todo el mundo respondieron a la llamada del Papa León XIV para cruzar juntos la Puerta Santa de San Pedro, signo de reconciliación, conversión y apertura al amor de Dios. Hubo celebraciones, momentos de adoración y catequesis, además de un ambiente festivo y universal que permitió a los jóvenes experimentar la Iglesia como casa común, diversa y unida.

Una experiencia que marca

Los peregrinos regresaron con el corazón agradecido por la hospitalidad recibida, la intensidad de la experiencia y la cercanía compartida con otros jóvenes de la Iglesia universal. Sin duda, este Jubileo ha sido para ellos un hito en el camino de fe, una invitación a seguir siendo testigos de la esperanza en medio de los retos de la vida.

ENCUENTRO DIOCESANO DE AGENTES DE PASTORAL JUVENIL-VOCACIONAL CON EL OBISPO

El pasado 27 de septiembre, el Seminario de San Sebastián acogió el Encuentro diocesano de agentes de pastoral juvenil y vocacional junto a nuestro obispo don Fernando Prado. La cita reunió a unas 50 personas, representantes de la diversidad y riqueza de la pastoral con jóvenes en nuestra diócesis: parroquias, movimientos y comunidades como Adsis, La Salle, Marianistas, Hakuna, Bartimeo, Effetá, Jesuitas, entre otros.

eguneroko zailtasunak argitzen eta itxaropen-aukerak irekitzen dituela deskubritzen lagundu zuten.

Jubileua Erroman

Erroman elkartzea erromesaldiaren gailurra izan zen. Mundu osoko milaka gaztek erantzun zioten Leon XIV.a Aita Santuak San Pedroko Ate Santua elkarrekin zeharkatzeko egindako deiari, adiskidetzearen, bihotz-berritzearen eta Jainkoaren maitasunarekiko irekitasunaren adierazgarri. Ospakizunak, gurtze uneak eta katekesia izan ziran, jai giro unibertsal batez gain. Gazteek Eliza guztion etxea, plurala eta batua gisa esperimentatu ahal izan zuten.

Ikutzen duen esperientzia

Erromesak esker onez itzuli ziren jasotako abegikortasunagatik, esperientziaren intentsitateagatik eta Eliza unibertsaleko beste gazte batzuekin partekatutako hurbiltasunagatik. Zalantzarik gabe, Jubileu hau fede-bidean mugarri bat izan da haientzat, bizitzako erronken erdian itxaropenaren lekuko izaten jarraitzeko gonbidapena.

GAZTE-BOKAZIO PASTORALTZAKO ERAGILEEN ELIZBARRUTIKO TOPAKETA GOTZAINAREKIN

Joan den irailaren 27an, Donostiako Seminarioan Elizbarrutiko gazte eta bokazio pastoraltzako eragileen topaketa ospatu zan gure gotzain Fernando Pradorekin batera. Topaketak 50 pertsona inguru bildu zituen, gure elizbarrutiko anitza eta aberatsa den gazte pastoraltzako ordezkariak: parrokiak, mugimenduak eta elkarteak, besteak beste, Adsis, La Salle, Marianistak, Hakuna, Bartimeo, Effetá eta Jesuitak.

Un marco común para la pastoral con jóvenes

El encuentro comenzó con la presentación del Proyecto Marco de la Pastoral con Jóvenes de la Conferencia Episcopal Española, a cargo de Mikel Iraundegi, responsable del Área de Evangelización de la diócesis. Este documento, de gran importancia, ofrece unas claves comunes y un horizonte compartido para acompañar a los jóvenes en su proceso de fe.

A continuación, Juan Pablo Aroztegi, delegado de pastoral juvenil-vocacional, presentó los objetivos de la delegación y las actividades previstas para este curso, subrayando la importancia de trabajar en red y con espíritu de comunión.

Compartir, escuchar y discernir

Hubo también un tiempo de trabajo en grupos, en el que los participantes pudieron reflexionar, compartir experiencias y plantear retos de futuro. Posteriormente, el obispo dirigió unas palabras de aliento y orientación pastoral, recordando la importancia de poner a Cristo en el centro y de acompañar con cercanía y esperanza a los jóvenes.

El encuentro concluyó con un lunch fraterno, signo de comunión y amistad, que permitió seguir compartiendo en un ambiente distendido.

Un paso más en el camino común

Este encuentro ha supuesto un paso más en el fortalecimiento de la pastoral juvenil y vocacional de la diócesis, marcada por la diversidad de carismas y realidades que, unidas, buscan abrir caminos para que los jóvenes se encuentren con el Señor y descubran su vocación en la Iglesia y en el mundo.

Pastoraltzarako esparru bateratua gazteekin

Topaketa Espainiako Gotzainen Batzarreko Gazte Pastoraltzaren Egitasmo Mar-koaren aurkezpenarekin hasi zan, elizbarrutiko Ebanjelizatze Arloko arduradun Mikel Iraundegiren eskutik. Dokumentu honek garrantzi handia du eta gazteei fede-proze-suan laguntzeko gako komunak eta etorkizun partekatua eskaintzen ditu.

Ondoren, Juan Pablo Aroztegi, gazte eta bokazio pastoraltzarako ordezkariak, or-dezkaritzaren helburuak eta kurtso honetarako aurreikusitako ekintzak aurkeztu zi-tuen, sarean eta elkartasun espirituarekin lan egitearen garrantzia azpimarratuz.

Partekatu, entzun eta bereizi

Taldeka lan egiteko denbora ere izan zen, eta parte-hartzaileek aukera izan zuten gogoeta egiteko, esperientziak partekatzeko eta etorkizuneko erronkak planteatzeko. Ondoren, gotzainak hitz batzuk zuzendu zituen, Kristo erdigunean jartzearen eta gaz-teei hurbiltasunez eta itxaropenez laguntzearen garrantzia gogoratuz.

Topaketa amaitzeko, luntx bat egin zen, komunioaren eta adiskidetasunaren adie-razgarri, eta horri esker, giro lasaian jarraitu ahal izan genuen elkarrekin.

Beste urrats bat elkar bidean

Topaketa honek beste urrats bat suposatu du elizbarrutiko gazte eta bokazio pasto-raltzaren indartzean, karismen eta errealitateen aniztasunak markatuta. Elkarrekin, bi-deak ireki nahi dituzte gazteek Jaunarekin topo egin dezaten eta Elizan eta munduan duten bokazioa ezagutu dezaten.

Delegación episcopal para la educación

NACE «elaiEnea»

*De la fusión a la identidad: un proyecto educativo católico integral
y abierto a la ciudad*

Desde la primavera de 2023, San Sebastián ha sido testigo de una transformación educativa que refleja la sensibilidad y la capacidad de adaptación de su comunidad escolar y religiosa. La fusión de tres históricos colegios católicos —Nuestra Señora de Arantzazu de la Fundación Educativa Jesuitinas, Santa Teresa de la Fundación Escuela Teresiana, y Manuel de Larramendi de la Fundación Diocesana ELIKEL— ha culminado en la creación de «elaiEnea», un proyecto que busca ofrecer desde su ideario cristiano una educación integral, de calidad, centrada en la atención personalizada y abierta a la ciudad.

Este proceso comenzó en un contexto complicado debido a la constatación de la disminución en el número de matrículas, consecuencia de la bajada de la natalidad, que ponía en riesgo la continuidad de estos centros. Conscientes de la necesidad de adaptarse a esta realidad, las tres titularidades, con el aval de la Consejería de Educación del Gobierno Vasco con el consejero Don Jokin Bildarraitz a la cabeza, decidieron afrontar el reto mediante una integración que preservara su identidad católica y su compromiso con la formación del alumnado para transformar el mundo.

Durante tres cursos académicos, desde 2023-2024 hasta 2025-2026, las aulas de los diferentes niveles se han ido integrando paulatinamente. En un primer momento, se fusionaron los niveles de 0 a 3 años, creando un primer núcleo de comunidad. Posteriormente, se integraron los cursos de 4 años de Educación Infantil a 6º de Educación Primaria y, por último, la Educación Secundaria, incluyendo tanto la obligatoria como el Bachillerato. Este proceso ha implicado una labor de coordinación, diálogo y adaptación por parte de educadores -tanto docentes como no docentes-, familias y alumnos, que han ido confluyendo en una única comunidad educativa que, desde el presente curso, ya se identifica plenamente con el nombre de «elaiEnea».

«elaiEnea» JAIO DA

*Fusiotik identitaterra: hezkuntza proiektu katoliko integrala
eta hiriari irekia*

2023ko udaberritik, Donostia bere eskola eta erlijio komunitatearen sentsibiltatea eta egokitze gaitasuna islatzen dituen hezkuntza eraldaketa baten lekuko izan da. Hiru ikastetxe katoliko historikok —Jesuitinen Hezkuntza Fundazioko Arantzazuko Andre Maria, Escuela Teresiana Fundazioko Santa Teresa eta ELIKEL Elizbarrutiko Fundazioko Manuel de Larramendi— bat egin ondoren, «elaiEnea» sortu da. Proiektu horren helburua da bere kristau ideariotik kalitatezko hezkuntza integrala eskaintzea, arreta pertsonalizatuan oinarritua eta hiriari irekia.

Prozesu hori testuinguru zailean hasi zen, jaiotza-tasak behera egin ondoren matrikula-kopuruak behera egin zuela egiaztatu zelako, eta horrek arriskuan jartzen zuelako zentro horien jarraipena. Errealitate horretara egokitze beharraz jabetuta, hiru titulartasunek, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren bermearekin eta Jokin Bildarraitz sailburua buru zela, erronkari aurre egitea erabaki zuten, nortasun katolikotik mundua eraldatzeko ikasleen prestakuntzarekiko konpromisoa gordeko zituen integrazio baten bidez.

Hiru ikasturtetan, 2023-2024tik 2025-2026ra, mailetako gelak pixkanaka integrazten joan dira. Hasiera batean, 0 eta 3 urte bitarteko mailak bateratu ziren, lehen komunitate bat sortuz. Ondoren, Haur Hezkuntzako 4. urtetik Lehen Hezkuntzako 6. mailara bitarteko ikasturteak integratu ziren, eta, azkenik, Bigarren Hezkuntza, derri-gorrezko hezkuntza eta Batxilergoa barne. Prozesu horrek koordinazio, elkarriketa eta egokitzapen-lana ekarri die hezitzaileei -irakasleei zein administrazio eta zerbitzuetako langilei-, familiei eta ikasleei. Horiek guztiak hezkuntza-komunitate bakar batean bildu dira, eta ikasturte honetatik aurrera, «elaiEnea» izenarekin identifikatzen dira erabat.

El liderazgo de este ambicioso proyecto ha estado en manos de los equipos directivos de los tres colegios, en estrecha colaboración con un órgano rector que representa a las tres titularidades. Bajo la dirección de Don Javier Martínez Baigorri, profesional de probada experiencia y compromiso en el mundo educativo católico, este liderazgo ha sido fundamental para llevar a cabo la integración en los ámbitos pedagógico, pastoral y organizativo. La puesta en marcha ha contado también con distintos asesoramientos externos especializados en las áreas de la pedagogía, de la comunicación y las legales, que ha permitido afrontar las dificultades inherentes a un proceso de esta magnitud.

A lo largo de estos años, los obstáculos no han sido pocos. Por un lado, el hecho de que un proceso de esta naturaleza jurídica no tenga una cobertura administrativa *ad hoc* ha requerido mucha creatividad y diálogo con los órganos competentes. Por otro lado, la adaptación de comunidades con historias, identidades y metodologías distintas ha requerido mucha escucha, diálogo, descentramiento y una apuesta decidida por confiar. La confianza de las familias en el proyecto, así como la dedicación y profesionalidad de todos los educadores, han sido claves para superar los escollos que nos hemos ido encontrando.

La culminación de esta etapa marca el inicio de la historia de «elaiEnea» ya en su integridad. Durante los próximos tres cursos, las instalaciones, que hasta ahora acogían al colegio Manuel de Larramendi, serán ocupadas por el alumnado de los cursos superiores. Mientras tanto, la mayor parte del alumnado ya se encuentra en las instalaciones que venía ocupando el colegio Santa Teresa en Ibaeta, que se ha convertido en la sede principal del nuevo centro.

Este momento no solo representa un logro en términos de organización, sino también la consolidación de un proyecto que aspira a ser uno de los referentes de la educación católica de la ciudad. La comunidad educativa, bajo la mirada atenta del órgano rector y con el apoyo constante del equipo directivo, se prepara para fortalecer el proyecto «elaiEnea», con la vista puesta en ofrecer una formación integral, cristiana y humanista, en un entorno que respeta y promueve la atención personalizada y la apertura a la ciudad.

El camino recorrido ha sido un ejercicio de colaboración, y fe y visión compartidas que ha transformado los desafíos en oportunidades. Ahora, con la mirada puesta en el futuro, «elaiEnea» se prepara para seguir siendo un espacio de crecimiento y aprendizaje en el corazón de sus alumnos, educadores y familia.

Asmo handiko proiektu honen lidergoa hiru ikastetxeetako zuzendaritza taldeen esku egon da, hiru titulartasunak ordezkatzeko dituen gidaritza-organo batekin lankidetzan estuan. Hezkuntza katolikoan esperientzia eta konpromiso frogatua duen Javier Martínez Baigorri jaunaren gidaritza, funtsezkoa izan da pedagogia, pastoral eta antolaketa esparruetan integratzeko. Prozesu honek pedagogiaren, komunikazioaren eta legearen arloetan espezializatutako kanpoko aholkularitza desberdinak ere izan ditu, eta, horri esker ere, tamaina horretako erronka bati dagozkion zailtasunei aurre egin ahal izan zaie.

Urte hauetan zehar, oztopoak ez dira gutxi izan. Alde batetik, beharrezko izaera juridiko hori duen prozesu batek *ad hoc* administrazio-estaldurarik ez izateak, sormen eta elkarrikeria handia eskatu du organo eskudunekin. Bestalde, historia, identitate eta metodologia desberdinak dituzten komunitateak egokitzeko, entzute handia, elkarrikeria, deszentratzea eta konfiantza izateko apustu tinkoa behar izan dira. Familiak proiektuan duten konfiantza eta hezitzaile guztien dedikazioa eta profesionaltasuna ezinbestekoa izan dira aurkitu ditugun oztopoak gainditzeko.

Etaparen amaierak «elaiEnea»-ren historiaren hasiera markatzen du bere osotasunean. Datozen hiru ikasturteetan, orain arte Manuel de Larramendi ikastetxea hartzen zuten instalazioak «elaiEnea»-ko goiko mailetakoko ikasleek beteko dituzte. Bitartean, ikasle gehienak Ibaetako Santa Teresa ikastetxeak betetzen zituen instalazioetan daude, ikastetxe berriaren egoitza nagusi bihurtu baita.

Une honek, antolaketa dagokionez lorpena izateaz gain, hiriko hezkuntza katolikoaren erreferenteetako bat izan nahi duen proiektu bat sendotzea ere adierazten du. Hezkuntza-komunitatea, zuzendaritza-taldearen eta gidaritza-organoaren begiradapean etengabeko laguntzarekin, «elaiEnea» proiektua indartzeko prestatzen ari da, formazio integrala, kristautasuna eta humanista eskaintzeko, arreta pertsonalizatua eta hirira irekita egotea errespetatzen eta sustatzen duen ingurune batean.

Egindako bidea lankidetzan ariketa bat izan da, eta fedea eta ikuspegi partekatutak, erronkak aukera bihurtu dituena. Orain, etorkizunari begira, «elaiEnea» bere ikasle, hezitzaile eta familien bihotzetan hazteko eta ikasteko gune izaten jarraitzeko prestatzen ari da.

Delegación episcopal de atención pastoral a personas migradas

ENCUENTRO EN EL SEMINARIO DE SANTANDER

La vida y la misión cristiana

En el Seminario de Santander hemos celebrado un encuentro fraterno con los seminaristas, bajo el lema *La vida y la misión cristiana*.

Ha sido una jornada de oración, reflexión y convivencia en la que hemos podido compartir experiencias, inquietudes y la alegría de sabernos llamados por el Señor. El tema central nos invitó a redescubrir que la vida cristiana no puede separarse de la misión: vivir desde Cristo significa, al mismo tiempo, anunciarlo y hacerlo presente en medio del mundo.

La delegación de pastoral de Personas Migradas de la Diócesis de San Sebastián se hizo presente en las jornadas formativas de verano para seminaristas, que se desarrolló del 30 de junio al 13 de julio en el Seminario de Monte Corbán (Santander). En una intensa jornada de formación hemos querido acercar a los seminaristas la realidad de las migraciones desde una mirada de fe. Iniciamos con una reflexión bíblico-teológica a cargo de José Manuel Aparicio para a continuación presentar las líneas de acción para una pastoral con personas migrantes «comunidades acogedoras».

Concluimos la jornada con una mesa de experiencias donde la delegación de San Sebastián junto con la Diócesis de Bilbao hizo hincapié en el gran trabajo pastoral con personas migrantes que se está realizando y quiso resaltar la gran importancia de trabajar en las comunidades parroquiales con las personas migrantes haciéndoles partícipes de una pastoral integradora y participativa.

Pertsona migratuen arreta pastoralerako Gotzain ordezkari-tza

SANTANDERKO SEMINARIOKO TOPAKETA

Bizitza eta kristau misioa

Apaizgaiekin anaiarteko topaketa egin dugu Santanderreko Seminarioan, *Bizitza eta kristau misioa* goiburupean.

Otoitzerako, gogoetarako eta bizikidetzarako jardunaldia izan da, eta esperientziak, kezka eta Jaunak deitu gaituela jakitearen poza partekatu ahal izan ditugu. Gai nagusiak kristau bizitza misiotik ezin dela bereizi ikastera gonbidatu gintuen: Kristorekin bizitzeak Kristo iragartzea eta aldi berean mundu erdian presente egitea esan nahi du.

Donostiako Elizbarrutiko Pertsona Migratuen Pastoraltzarako ordezkari-tza apaizgaientzako udako prestakuntza-jardunaldietan izan zen, ekainaren 30etik uztailaren 13ra, Corban Mendiko Seminarioan (Santander). Prestakuntza jardunaldi bizi batean, fedearen ikuspegitik hurbildu nahi izan genien migrazioen errealitatea apaizgaiei. Hasteko, hausnarketa bibliko-teologiko bat egin genuen Jose Manuel Aparicioren eskutik, eta, ondoren, migratzaileekin («komunitate harreragileak») pastoral egiteko ekintza-ildoak aurkeztuko genituen.

Jardunaldia esperientzien mahai batekin amaitu genuen. Bertan, Donostiako ordezkari-tzak, Bilboko Elizbarrutiarekin batera, migratzaileekin egiten ari den pastoral lan handia azpimarratu zuen, eta parroketako komunitateetan migratzaileekin lan egitearen garrantzia azpimarratu nahi izan zuen, pastoral integratzaile eta parte hartzaile baten partaide eginez.

JORNADA MUNDIAL DEL MIGRANTE Y DEL REFUGIADO EN ERRETERIA

Migrantes, misioneros de esperanza

El domingo, 28 de septiembre, *Ekialde*, es decir, las pastorales de las poblaciones de Erreterria, Lezo, Oiartzun y tanto de Pasajes Antxo como San Juan, organizó en Erreterria, la Jornada Mundial del Migrante y de la Persona Refugiada, bajo el lema «Migrantes, misioneros de esperanza». Un encuentro de alegría y gratitud, para reconocer y agradecer la riqueza que la comunidad migrante aporta a la Iglesia y a la sociedad.

La jornada comenzó con una Eucaristía celebrada en la parroquia de Santa María de la Asunción de Erreterria. Oficiada por el párroco Koldo Iribarren, estuvo acompañado por los sacerdotes claretianos, Joseba Llamas y Josué Lemos, el jesuita, Periko Pérez Pastor y el diácono Mikel Iraundegi. En la celebración participaron muchas personas de toda la Diócesis, compartiendo las lecturas, los cantos y las ofrendas en un ambiente de oración y fraternidad.

Al finalizar la misa, los asistentes se dirigieron en *kalejira* hacia el colegio Telleri-Alde (corazonistas) precedidos por gigantes que abrían la marcha por las calles de la villa.

Al encuentro también acudió monseñor Fernando Prado Ayuso, quien estuvo participando y charlando con las personas que se acercaron a la jornada. Con su presencia, el obispo del San Sebastián quiso mostrar la cercanía y apoyo a quienes caminan y construyen su vida en Gipuzkoa.

La organización acogió con generosidad a las personas asistentes, preparando y compartiendo el almuerzo, un gesto sencillo, pero profundo de hospitalidad y comunión. Después la fiesta siguió su curso con música y bailes de diferentes países, llenando de colorido y sonrisas la jornada con danzas típicas de Bolivia, Ecuador, Nicaragua, Honduras, así como de varios países africanos.

Al unísono se organizaron talleres cooperativos dirigidos a las niñas y los niños del encuentro, fomentando la convivencia y el aprendizaje.

La jornada recordó que la Iglesia es un pueblo en camino y que las personas migrantes son los *verdaderos misioneros de esperanza*, es decir, portadores de vida, fe y diversidad para nuestras comunidades.

MIGRANTEAREN ETA ERREFUXIATUAREN MUNDU JARDUNALDIA ERRETERIAN

Migrantzaileak, itxaropenean misiolari

Irailak 28, *Ekialdek*, hau da, Antxo, Erreterria, Lezo, Oiartzun eta Pasai Donibane-ko pastoralak, Migrantearen eta Errefuxiatuaren Mundu Jardunaldia antolatu zuten Erreterrian, «Migrantzaileak, itxaropenean misiolari» izenburupean. Alaitasun eta esker oneko topaketa, migratzaileek Elizari eta gizarteari ematen dioten aberastasuna aitortu eta eskertzeko.

Parte hartzaileek Erreterriako Andre Mariaren Zeruratzearen parrokian ospatu zen Eukaristia batekin hasi zuten eguna. Koldo Iribarren parrokoak eman zuen meza, eta Joseba Llamas eta Josue Lemos klaretarrak, Periko Perez Pastor, jesuita, eta Mikel Iraundegi, diakonoa, izan zituen alboan. Ospakizunean elizbarruti hainbat pertsonen parte hartu zuten, otoitz eta anaitasun giroan, irakurketak, kanta eta eskaintzak partekatuz.

Meza amaitzean, parte-hartzaileak, herriko kaleetan barrena eta aurretik erraldoiak zituztela, kalejiran joan ziren Telleri-Alde ikastetxera.

Fernando Prado Ayuso monsinorea ere hurbildu zen ekitaldira, jardunaldian parte hartu eta bertaratutakoekin solasean aritu zen. Bere parte hartzearekin, Donostiako gotzainak hurbiltasuna eta babesa adierazi zien Gipuzkoan bere bizitza eraikitzen ari direnei.

Ekitaldiaren antolatzaileek eskuzabaltasunez hartu zituzten bertaratutakoak, bazkaria prestatuz eta partekatuz; keinu erraz zein sakona, abegi ona eta elkartasunaren adierazle. Ondoren, jaiak bere bidea jarraitu zuen hainbat herrialdeetako musika eta dantzen eskutik, eguna kolorez eta irribarrez jantzi; Bolivia, Ekuador, Nikaragua, Honduras eta Afrikako hainbat herrialdeetako dantzak ikusi ahal izan ziren.

Aldi berean, tailer kooperatiboak antolatu ziren topaketako haurrentzat, bizikidetzeta eta ikaskuntza sustatzeko asmoz.

Jardunaldiak gogorarazi zuen Eliza bidean barrena dabilen herria dela eta migratzaileak *itxaropenaren benetako misiolariak* direla, hau da, gure gizartearentzat, bizitza, fedea eta aniztasunaren erakusle.

Delegación episcopal para los laicos

EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA LAICOS EN LOIOLA

Del 10 al 14 de julio tuvieron lugar los ejercicios espirituales para personas laicas organizados por la Diócesis en la casa *Arrupe Etxea* de los Jesuitas en Loiola. Los ejercicios fueron impartidos por el Vicario general de la Diócesis, D. Mikel Aranguren, quien guió y acompañó a los ejercitantes en esta experiencia de encuentro con Dios y con uno mismo.

Durante estos días, los participantes, un grupo de 32 personas provenientes de distintos puntos de la Diócesis, pudieron dedicar su tiempo a la reflexión personal, la oración y el silencio, lo que les permitió profundizar en su vida espiritual y contemplar su vida a la luz de la Escritura, todo ello con el deseo de «buscar y hallar la voluntad divina en la disposición de su vida» (EE 1). Esto fue favorecido por el clima de oración y recogimiento, cercanía y respeto que se creó.

El último día, antes de volver a la vida cotidiana, se tuvo un momento de compartir, en el que se destacó lo enriquecedora que había resultado la experiencia y el poso de gozo y alegría que había dejado en el corazón el encuentro con Dios.

LAIKOENTZAT GOGO-JARDUNAK LOIOLAN

Uztailaren 10etik 14ra, Loiolako (Azpeitia) Jesuiten *Arrupe Etxean*, pertsona laikoentzat gogo-jardunak ospatu zituen gure Elizbarrutiak. Gogo-jardunak, Mikel Aranguren Elizbarrutiko Bikario nagusiak, eman zituen; Jaungoikoarekin eta norberarekin bat egiteko esperientzia honetan, parte hartzaileak gidatu eta lagundu zituen.

Egun horietan zehar, Elizbarrutiko hainbat lekutatik etorritako 32 partehartzaileek, hausnarketa pertsonala, otoitza eta isiltasuna egiteko aukera izan zuten. Giro horrek, euren bizitza espiritualean sakontzea eta Idazki Santuaren argitan begiratzea ahalbidetu zien, hori guztia, «Jainkoaren borondatea beren bizitzaren antolamenduan bilatu eta aurkitzeko nahiarekin» (EE 1). Sortu zen otoitz eta baitaratze giroak, hurbiltasunak eta errespetuak, sortu zuen hori guztia.

Azken egunean, eguneroko bizitzara itzuli aurretik, esperientzia zein aberasgarria izan zen azpimarratu zen; Jainkoarekin bat egiteak, bihotzean utzitako poz eta alaitasunezko arrastoa nabarmendu zuten parte hartzaileek.

ÁREA DE LITURGIA

Servicio diocesano de peregrinaciones

PEREGRINACIÓN A ROMA

La Iglesia Católica está inmersa en el Año Jubilar. Los creyentes de Gipuzkoa hemos tenido diferentes oportunidades para realizar una peregrinación a Roma. Lo que esperábamos en los últimos meses se cumplió la semana pasada y recibimos el viaje con ilusión.

114 personas, encabezadas por el vicario de la diócesis, Mikel Aranguren, un grupo de sacerdotes... formamos un bonito equipo para ir a Roma. Una vez allí, tuvimos la oportunidad de estar con 15 catequistas de Gipuzkoa, ya que se estaba celebrando el jubileo de los catequistas. No es lo mismo ver solos los lugares queridos por los católicos que vivir la experiencia con otros guipuzcoanos.

Somos de la tierra de San Ignacio de Loyola y en los seis días que pasamos en Roma se hizo evidente. Vivimos un montón de experiencias, pero queremos destacar las más emocionantes.

La primera la vivimos en la iglesia del Gesù. Allí, después de la misa, dejaron al descubierto la imagen de San Ignacio y mientras bajaban el cuadro con su imagen, cantamos la marcha de nuestro patrón. Después tuvimos la oportunidad de visitar la habitación donde murió el santo. En ese momento nos vino el recuerdo de lo que está escrito en la torre de Loyola: «Aquí nació». Y pensamos: «Aquí murió», a mil kilómetros de Loyola.

Merece una mención especial la misa que celebramos en la Basílica de Santa María la Mayor. Poder cantar y escuchar en euskera la canción '*Agur Jesusen Ama*', himno referente para nosotros, fue un regalo para nuestros oídos. Escuchar nuestra lengua en las grandes basílicas de Roma fue algo bonito.

Finalmente, hay que subrayar la audiencia con el Papa: ver tan de cerca al guía de la Iglesia Católica y escuchar sus palabras cara a cara fue un regalo.

LITURGIA ARLOA

Erromesaldietarako elizbarrutiko zerbitzua

ERROMARA ERROMESALDIA

Jubileu urtean murgilduta dago Eliza Katolikoa. Gipuzkoako fededunok aukera ezberdinak izan ditugu Erromara erromesaldian joateko. Azken hilabetetan espero genuena heldu zen aurreko astean eta ilusioz hartu genuen bidaia.

114 pertsona, elizbarrutiko bikarioa Mikel Aranguren buru zela, apaiz talde bat... Talde ederra batu ginen Erromara joateko. Behin han ginela, lurraldeko hamabost katekistekin egoteko aukera izan genuen, katekisten jubileua baizen. Ez da gauza bera katolikoontzat kuttunak diren lekuak bakarrik ikustea, edo zu bezalako beste gipuzkoar batzuekin egitea.

Loiolako Ignazioaren lurraldekoak gara, eta Erroman egin ditugun sei egunetan begi bistan geratu da. Makina bat esperientzia bizi izan ditugu, baina zirrargarrienak izan direnak aipatu nahi ditugu.

Lehendabizikoa, Gesù elizan bizi izandakoa. Han, meza ostean, San Inazioaren irudia agerian utzi zuten egunean zehar, bere koadroa jaitsiz gure patriaren martxa abesten genuen bitartean. Horren ostean, santua hil zen logela bisitatu ahal izan genuen. Une horretan, Loiolako dorretxean idatzita dagoen «hemen jaio zan» etorri zitzaigun burura. Eta pentsatu genuen: «Hemen hil zan», Loiolatik mila kilometrotara.

Aipamen berezia merezi du Santa Maria Nagusian ospatu genuen meza santua. Euskaldun fededunontzat ereserkia bihurtu den euskarazko '*Agur Jesusen Ama*' kanta han abestu eta entzun ahal izatea oparia izan zen gure belarrientzat. Gure hizkuntza Erromako basilika nagusietan entzutea zoragarria izan da.

Azkenik, Aita Santuarekin izan genuen audientzia azpimarratzekoa da: Eliza Katolikoaren gidaria hain gertu ikustea eta bere hitzak aurrez aurre entzutea opari bat izan da.

ÁREA SOCIOCARITATIVA Y MISIONES

Delegación episcopal de Caritas

OBJETIVOS ESPECIALES DE CARITAS

Resumen de lo recaudado en 2024

<i>Arciprestazgo</i>	<i>euros</i>
BETERRI	4.702
DONOSTIA	25.239
EKIALDE	13.307
GOIERRI	2.105
MENDEBALDE	6.230
UROLA-KOSTA	5.341
Total: 56.924	

SOZIOKARITATE ETA MISIOEN ARLOA

Caritasko Gotzain ordezkaritza

CARITASEN HELBURU BEREZIETARAKO

2024ko diru-bilketaren laburpena

<i>Artziprestaldea</i>	<i>euro</i>
BETERRI	4.702
DONOSTIA	25.239
EKIALDE	13.307
GOIERRI	2.105
MENDEBALDE	6.230
UROLA-KOSTA	5.341
Guztira: 56.924	

ACTIVIDADES

El verano de Caritas Gipuzkoa ha estado lleno de momentos de encuentro, celebración y compromiso compartido.

El 15 de julio, en el marco de las fiestas del Carmen de Trintxerpe, el centro residencial Trintxer-Emeki organizó el II concurso de tortilla de patata, una cita que reunió a muchas personas del barrio, así como a participantes, voluntarias y trabajadoras de Caritas. Fue un espacio de inclusión, buen ambiente y disfrute, donde compartimos un lunch que nos hizo saborear la alegría comunitaria.

Lo festivo, sin embargo, no ha evitado que la realidad de las personas migrantes también nos interpele. Durante el mes de julio, Caritas Gipuzkoa habilitó un punto de encuentro temporal para personas solicitantes de asilo en situación de calle, en Amara, Donostia. La mayoría de ellas eran de origen maliense y llevaban semanas viviendo en la calle. Durante 17 días de forma ininterrumpida, pudimos ofrecer un espacio de descanso, escucha y acogida digna gracias al compromiso de muchas manos voluntarias.

El verano también nos trajo la triste noticia del fallecimiento de José María Segura Zurbano, que fue director de Caritas Gipuzkoa durante más de dos décadas. Recordamos con gratitud su vida entregada al servicio, a la justicia social y a la Iglesia. Bajo su liderazgo, nuestra Caritas diocesana experimentó un notable crecimiento y, gracias a su impulso, se convirtió en un referente de compromiso evangélico y solidaridad fraterna en nuestro territorio.

La energía y el compromiso de la juventud también han estado presentes durante este verano. Dos grupos de campos de trabajo formados por estudiantes colaboraron en distintos proyectos de verano, acercándose a realidades sociales diversas y aportando su tiempo, esfuerzo y entusiasmo a la misión de Caritas. Durante la primera semana de julio, contamos con cuatro jóvenes de Argizai Scout Taldea (Galdakao), que conocieron el acompañamiento que se realiza en Trintxer-Emeki, el taller Lamorus y el proyecto Gizaide de salud mental. Por su parte, tres estudiantes de la Universidad de Deusto vivieron dos semanas de voluntariado en Aterpe, acercándose a la realidad de las personas sin hogar.

JARDUERAK

Caritas Gipuzkoaren uda topaketez, ospakizunez eta konpromiso partekatuaz bete-betea egon da.

Uztailaren 15ean, Trintxerpeko Karmengo jaien baitan, Trintxer-Emeki zentroak patata-tortila txapelketaren II. edizioa antolatu zuen. Bertan auzoko jende ugari elkartu zen, baita Caritaseko parte-hartzaile, boluntario eta langileak ere. Inklusioa, giro ona eta gozamen partekatua izan ziren nagusi; eta, aldi berean, lunch bat dastatu genituen, komunitatearen poza elkarbanatuz.

Jaiek, hala ere, ez dute eragotzi migratzaileen errealitateak gu interpelatzea. Uztailan, Caritas Gipuzkoak kalean bizitzen ari ziren asilo-eskatzaileak artatzeko behin-behineko topagunea jarri zuen abian, Donostiako Amarako auzoan. Gehienak Malitik etorriak ziren eta asteak zeramatzen kale gorrian. 17 egunez etenik gabe, atsedean, entzute eta harrera duina eskaintzeko aukera izan genuen, boluntario askoren konpromisoari esker.

Udan ere, berri tristea jaso genuen: José María Segura Zurbano hil zen, bi hamarkada baino gehiagoz, Caritas Gipuzkoako zuzendari izan zena. Esker onez gogoratzen dugu zerbitzuari, gizarte-justiziari eta Elizari eskaini zuen bizia. Bere gidaritzapean gure elizbarrutiko Caritasek hazkunde nabarmena izan zuen eta, haren bultzadari esker, gure lurraldean konpromiso ebanjelikoaren eta anaitasun solidarioaren erreferente bihurtu zen.

Gazteen energia eta konpromisoa ere presente egon dira uda honetan. Ikasleek osatutako bi lanaldi izan ditugu. Uztailaren lehen astean, Argizai Scout Taldeko (Galdakao) lau gazte izan genituen gurekin; Trintxer-Emekiko eguneroko laguntza, Lamorus tailerra eta Gizaide buru-osasuneko proiektua ezagutzen. Bestetik, Deustuko Unibertsitateko hiru ikaslek bi aste eman zituzten Aterpen boluntario gisa, etxerik gabeko pertsonen errealitatera gerturatuz.

El mes de agosto y el arranque de septiembre han sido un tiempo para conjugar descanso, planificación del nuevo curso y participación en las fiestas patronales de nuestro entorno. Un ejemplo de ello fue la implicación de Hotzaldi en el abordaje pirata de la Semana Grande de Donostia, donde los y las jóvenes construyeron su propio barco para unirse a la fiesta con creatividad y alegría comunitaria.

También en septiembre, los días 9, 10 y 11, estuvimos en el colegio Iraurgi de Azpeitia con un proyecto de sensibilización más amplio de lo habitual. A través de distintas dinámicas y vídeos, desarrollamos el camino samaritano, trabajando junto al alumnado la importancia de la solidaridad y de educar en valores de justicia y cuidado mutuo. Ha sido todo un reto al que hemos hecho frente con ganas y generosidad.

Tras un verano intenso, arrancamos el nuevo curso con fuerza, esperanza y la certeza de que, caminando juntas y juntos, podemos seguir sembrando comunidad y construyendo una sociedad más justa y fraterna.

Abuztua eta irailaren hasiera atseden hartzeko, ikasturte berria prestatzeko eta gure inguruko jaiez goatzeko denbora izan da. Donostiako Aste Nagusiko piraten abor-
daian Hotzaldiko gazteen parte-hartzea izan zen horren adibide: gazteek euren ontzia
eraiki zuten, jai giroan, sormenez eta komunitate-pozez.

Halaber, irailaren 9, 10 eta 11n, Azpeitiko Iraurgi ikastetxean izan ginen ohikoa
baino sentsibilizazio-proiektu zabalago batekin. Dinamika eta bideo ezberdinen bi-
dez, bide samariarra landu genuen, ikasleekin batera elkartasunaren garrantzia eta
justizian eta zaintza partekatuan heztearen beharra jorratuz. Erronka handia izan da,
baina gogoz eta eskuzabaltasunez egin diogu aurre.

Uda bizi baten ondoren, ikasturte berria indarrez, itxaropenez eta ziurtasun batekin
abiatu dugu: elkarrekin eginez, komunitatea ereiten jarrai dezakegu, eta gizarte bi-
dezkoago eta anaitasun handiagoko bat eraikitzen.

Delegación episcopal de pastoral penitenciaria

ACTIVIDADES

Campo de trabajo: Encuentro y Reconciliación

La Pastoral Penitenciaria, junto con la Pastoral *Magis* de los jesuitas, organizó de nuevo este verano un campo de trabajo con jóvenes. Vinieron 7 jóvenes que fueron acompañadas por Karnele Amundarain y los jesuitas Juanjo Aguilar y Javier Montes.

Cada día combinaba oración, encuentro y momentos de servicio. Por las mañanas visitábamos la cárcel de Martutene para realizar talleres con las personas privadas de libertad. Entre las dinámicas y conversaciones surgía el milagro del encuentro: mirar a los ojos, abrirse y dejarse tocar por sus historias. Por la tarde, un grupo regresaba a la prisión para hacer deporte, donde lo importante no eran los resultados, sino la confianza que nacía en cada pase. El otro grupo compartía actividades en *Loiolaetxea* o salidas cercanas.

Las jornadas concluían con un círculo *Magis* o la eucaristía, donde lo vivido se compartía desde la oración. La cena en *Loiolaetxea* se convertía en una mesa fraterna, con risas y complicidad entre jóvenes y personas en proceso de inclusión.

Entre los testimonios destacamos:

«Conocer la cárcel me ha parecido tan duro como bonito. Nunca habría pensado que entregarme a otras personas me iba a hacer tan feliz». Lo duro era el dolor de los internos, lo bello, descubrir su gratitud y esperanza.

«Me han recordado que la bondad y la humanidad están siempre ahí, aunque a veces toque buscarlas». En Martutene y *Loiolaetxea* cada mirada fue espejo: todos necesitados de confianza y reconciliación.

Espetxeratuekiko pastoraltzarako Gotzain ordezkaritza

JARDUERAK

Auzolandegia: Topaketa eta Adiskidetzea

Espetxeratuekiko Pastoraltzak eta jesuiten *Magis* Pastoraltzak auzolandegi bat antolatatu du uda honetan ere, gazteekin. Zazpi gaztek hartu dute parte, Karmele Amundarainekin batera Juanjo Aguilar eta Javier Montes jesuitak lagun zituztela.

Otoitza, topaketa eta zerbitzu-uneak konbinatzen zituen egunero. Goizetan Martuteneko kartzela bisitatzen genuen askatasunik gabeko pertsonekin tailerrak egiteko. Dinamiken eta elkarrizketen artean, topaketaren miraria sortzen zen: begietara begiratzea, irekitzea eta haien istorioek hunkitzen uztea. Arratsaldean, talde bat espetxera itzultzen zen kirola egitera; emaitzen ordeztu, baina, pase bakoitzean sortzen zen konfiantzak zuen garrantzia. Beste taldeak jarduerak partekatzen zituen *Loiolaetxean* edo gertuko irteeretan.

Jardunaldiak *Magis* zirkulu batekin edo eukaristiarekin amaitzen ziren, bizitakoa otoitzetik partekatuz. *Loiolaetxeko* afaria anaiarteko mahai bihurtzen zen, gazteen eta gizarteratze prozesuan dauden pertsonen arteko barre eta konplizitatearekin.

Testigantzen artean, honako hauek nabarmendu nahi ditugu:

«Kartzela ezagutzea polita bezain gogorra iruditu zait. Inoiz ez nuen pentsatuko beste pertsona batzuen zerbitzura jartzeak hain zoriontsu egingo ninduenik». Gogorra barnekoen mina zen; ederra, haien esker ona eta itxaropena aurkitzea.

«Gogorarazi didate ontasuna eta gizatasuna beti hor daudela, batzuetan bilatzea tokatzen den arren». Martutenen eta *Loiolaetxean* begirada bakoitza ispilu izan zen: konfiantza eta adiskidetzeko beharra zen nagusi denen artean.

La experiencia abrió también una nueva comprensión de la justicia y del perdón. «Dios nos perdona lo que ni nosotros mismos nos perdonamos... ¿cómo no vamos a confiar?»

Más que un campo de trabajo fue una escuela de humanidad, donde descubrimos que la reconciliación comienza mirando con los ojos de Dios.

Semana de La Merced

Del 21 al 28 de septiembre con ocasión, el día 24, de la festividad de la Virgen de La Merced, patrona de las personas privadas de libertad y de quienes trabajan día a día en el mundo penitenciario, se celebró la semana de La Merced.

Una semana antes se había enviado a las parroquias y comunidades una carta y un cartel para que durante esos días en especial, los privados de libertad se hicieran visibles en las mismas.

El domingo 21 se celebró la eucaristía de La Merced, presidida por el vicario general D. Mikel Aranguren, acompañando también D.^a Luzia Alberro, canciller y secretaria general de la Diócesis. Participó un grupo numeroso de internos/as y voluntarios/as. Al finalizar se repartieron flores y bolsitas de caramelos.

El martes 23 en la sala Arrupe de la calle Andia, Martín Iriberry, jesuita y hasta hace dos años capellán de la prisión, habló a una concurrida sala bajo el título de *Acompañando desde la esperanza*, sobre las profecías de la Pastoral Penitenciaria, un nuevo enfoque del trabajo de esta.

El miércoles 24, festividad de la virgen de La Merced, una representación de la Pastoral Penitenciaria acudió al acto que preparó el departamento de justicia y derechos humanos, en el pórtico de la Catedral de Santa María, en Gasteiz. En el mismo se hizo entrega del premio Jose María Elosegui a la asociación Sidalava.

Círculo del silencio

El miércoles 18 de septiembre, la Pastoral Penitenciaria organizó el Círculo del Silencio en la Plaza de Gipuzkoa, de San Sebastián, poniendo voz a los inmigrantes que están privados de libertad.

Esperientziak justiziaren eta barkamenaren beste ulermen bat ere zabaldu zuen. «Jainkoak geure buruari ere barkatzen ez dioguna barkatzen digu... nola ez gara fidatuko?»

Auzolandegi bat baino gehiago gizatasun eskola bat izan da, eta adiskidetzeari Jainkoaren begiekin begiratzaz hasten dela ikusi dugu.

Mesedetako Astea

Irailaren 21etik 28ra bitartean Mesedetako Astea izan da, eta hilaren 24a, Mesedetako Maria Birjinaren Eguna, askatasunik gabe dauden pertsonen eta espetxe-munduan egunez egun lan egiten dutenen zaindariarena.

Astebete lehenago, parrokia eta komunitateetara eskutitz bat eta kartel bat bidali ziren, egun horietan bereziki askatasunik gabeko pertsonak bertan ikusgai izan zitezkeen.

Igandean, hilaren 21ean, Mesedetako eukaristia ospatu zen, Mikel Aranguren bikario nagusia buru zela eta Luzia Alberro, Elizbarrutiko kantziler eta idazkari orokorra, lagun zuela. Barneko eta boluntario talde handi batek parte hartu zuen. Amaieran, loreak eta gozoki poltsatxoak banatu ziren.

Asteartean, hilaren 23an, Espetxeratuekiko Pastoraltzaren profesiei eta horren lanaren ikuspegi berriari buruzko *Itxaropenetik lagunduz* hitzaldia eskaini zuen orain dela bi urte arte espetxeko kapilau izandako Martin Iriberry jesuitak, Andia kaleko Arrupe aretoan, jendez lepo zegoela.

Asteazkenean, hilaren 24an, Mesedetako Maria Birjinaren Egunean, Espetxeratuekiko Pastoraltzaren ordezkartza bat izan zen Justizia eta Giza Eskubideen Sailak presatatutako ekitaldian, Gasteizko Santa Maria Katedraleko elizpean. Bertan, Jose Maria Elosegui saria eman zitzaion Sidalava elkarteari.

Isilune zirkulua

Irailaren 18an, asteazkenarekin, Isiltasunaren zirkulua antolatu zuen Espetxeratuekiko Pastoraltzak Donostiako Gipuzkoa plazan, askatasunik gabeko etorkinei hitza emanez.

Salidas programadas

Se han realizado dos salidas programadas: una el lunes 22 al Festival de Cine de San Sebastián y otra el viernes 26 a la granja escuela de Fraisoro en Zizurkil.

Irteera programatuak

Programatutako bi irteera egin dira: bata astelehenean, hilaren 22an, Donostiako Zinemaldira, eta, bestea, ostiralean, hilaren 26an, Zizurkilgo Fraisoro baserri-eskolara.

Delegación episcopal de misiones

UN ENCUENTRO MISIONERO QUE MIRA AL FUTURO

El pasado sábado 20 de septiembre, más de cincuenta personas provenientes de todos los arciprestazgos de la diócesis se reunieron en el Seminario para celebrar un encuentro misionero cargado de esperanza y compromiso.

La jornada comenzó con una oración y las palabras de Koldo Muro, delegado de Misiones, quien presentó la reflexión estratégica *MISSIO 25-29*, orientada a reforzar la vocación misionera, ampliar la presencia parroquial y cuidar el voluntariado.

Los testimonios llegados desde Azpeitia, Beasain, Deba, Oñati o Azkoitia ofrecieron un retrato sincero de la realidad: pasión, entrega y compromiso en medio de las dificultades del relevo generacional y la diversidad de equipos.

Tras la reflexión llegó el momento de la acción: en grupos de trabajo se compartieron propuestas para incrementar la participación comunitaria y fortalecer la colaboración. Entre las ideas destacaron la necesidad de divulgar más el trabajo misionero, sumar fuerzas con otras entidades y trabajar en las parroquias, así como buscar y acompañar nuevos voluntarios que trabajen por la misión universal.

El encuentro concluyó con una acción de gracias y un aperitivo fraterno. Más allá de las conclusiones, nos queda la certeza de que la dimensión de la misión universal de nuestra diócesis sigue caminando con un horizonte claro: ser Iglesia abierta, cercana y comprometida con los más necesitados, aquí y en el mundo entero.

ETORKIZUNARI BEGIRAKO MISIO-TOPAKETA

Irailaren 20an, larunbatean, elizbarrutiko sei artziprestaldetatik etorritako berrogeita hamar lagun baino gehiago elkartu ziren Seminarioan, esperantzaz eta konpromisoz beteriko misio-topaketa ospatzeko.

Egunari otoitz batekin eman zitzaion hasiera eta ondoren Misioetako ordezkari den Koldo Murok *MISSIO 25-29* gogoeta estrategikoa aurkeztu zuen. Gogoeta horrek hiru ardatz ditu: misio bokazioa indartzea, parroketako presentzia zabaltzea eta boluntarioak zaintzea.

Azpeitia, Beasain, Deba, Oñati eta Azkoitiko testigantzek errealitate konplexua islatu zuten: grinaz eta konpromisoz beteriko lana, baina baita belaunaldi berrien faltaren eta talde txikien erronkak ere.

Hausnarketaren ondoren ekintzarako garaia iritsi zen. Lan-taldeetan bi galdera nagusi jorratu ziren: elkarreetako parte-hartzea nola handitu eta nola indartu elkarlana. Ideien artean nabarmendu ziren misio-lana gehiago eta hobeto zabaltzea, beste elkarre eta inguruko taldeekin indarrak batzea eta boluntario berriak bilatzea eta laguntzea.

Jardunaldia eskerroneko otoitzarekin eta hamaiketakoarekin amaitu zen. Ondorioen gainetik, argi geratu zen gure Elizbarrutiko misio dimentsioak misioek ibilbide argia duela: Eliza ireki, hurbil eta behartsuen aldeko konpromisoa, hemen eta munduko txoko guztietan.

DE KENIA A ECUADOR: LA FE Y EL COMPROMISO SOLIDARIO DE DOS JÓVENES GUIPUZCOANAS

El verano y el otoño en la diócesis de San Sebastián están marcados por el testimonio de dos jóvenes que han decidido llevar su fe y su compromiso más allá de nuestras fronteras. Cristina Gabirondo, de Zizurkil, ya ha regresado de su experiencia misionera en Kenia, mientras que Izaskun Andueza prepara las maletas para volver a Ecuador donde ya estuvo hace un año. Sus historias, aunque en destino separadas por miles de kilómetros, comparten un mismo hilo conductor: la entrega a los demás como un acto de fe y solidaridad que transforma tanto a quien da como a quien recibe.

**KENYATIK EKUADORRERA:
BI GAZTE GIPUZKOARREN FEDEA ETA
ELKARTASUN-KONPROMISOA**

Donostiako elizbarrutian uda eta udazkena bi gazteren testigantzak markatu ditu: beren fedea eta konpromisoa gure mugez haratago eramatea erabaki duten bi gazte. Zizurkileko Cristina Gabirondok jada itzuli da Kenyako misio-esperientziatik; bestalde, Izaskun Anduezak maletak prestatzen ditu berriro Ekuadorrera itzultzeko, duela urtebete bertan izan baitzen. Haien istorioek, nahiz eta helmugan milaka kilometrok bereizi, hari berbera dute gidari: besteei eskaintzea, bai fede-ekintza bai elkartasun-ekintza gisa, ematen duenari zein jasotzen duenari eraldatzen diena.

ERROMATIK
SANTA SEDE

DÍA DE AYUNO Y ORACIÓN POR LA PAZ

Audiencia General, Aula Pablo VI

20 de agosto de 2025

Al final de la Audiencia general de este miércoles, en el Aula Pablo VI, el Papa León XIV convoca a un día de ayuno y oración por la paz el 22 de agosto.

«El próximo viernes, 22 de agosto, celebraremos la memoria de la Santísima Virgen María Reina. María es Madre de los creyentes aquí en la tierra y también se la invoca como Reina de la Paz. Mientras nuestra tierra sigue herida por las guerras en Tierra Santa, en Ucrania y en muchas otras regiones del mundo, invito a todos los fieles a vivir la jornada del 22 de agosto en ayuno y oración, suplicando al Señor que nos conceda la paz y la justicia y que seque las lágrimas de los que sufren a causa de los continuos conflictos armados. Que María, Reina de la Paz, interceda para que los pueblos encuentren el camino de la paz».(León XIV)

V JORNADA MUNDIAL DE LOS ABUELOS Y DE LOS MAYORES

27 de julio de 2025

Feliz el que no ve desvanecerse su esperanza (cf. Si 14,2)

Queridos hermanos y hermanas:

El Jubileo que estamos viviendo nos ayuda a descubrir que la esperanza siempre es fuente de alegría, a cualquier edad. Asimismo, cuando esta ha sido templada por el fuego de una larga existencia, se vuelve fuente de una bienaventuranza plena.

La Sagrada Escritura presenta varios casos de hombres y mujeres ya avanzados en años, a los que el Señor invita a participar en sus designios de salvación. Pensemos en Abraham y Sara; siendo ya ancianos, permanecen incrédulos ante la palabra de Dios, que les promete un hijo. La imposibilidad de generar parecía haberles quitado su mirada de esperanza respecto al futuro.

La reacción de Zacarías ante el anuncio del nacimiento de Juan el Bautista no es diferente: «¿Cómo puedo estar seguro de esto? Porque yo soy anciano y mi esposa es de edad avanzada» (Lc 1,18). La ancianidad, la esterilidad y el deterioro parecen apagar las esperanzas de vida y de fecundidad de todos estos hombres y mujeres. También la pregunta que Nicodemo hace a Jesús, cuando el Maestro le habla de un 'nuevo nacimiento', parece puramente retórica: «¿Cómo un hombre puede nacer cuando ya es viejo? ¿Acaso puede entrar por segunda vez en el seno de su madre y volver a nacer?» (Jn 3,4). Sin embargo, en cada ocasión, frente a una respuesta aparentemente obvia, el Señor sorprende a sus interlocutores con un acto de salvación.

Los ancianos, signos de esperanza

En la Biblia, Dios muestra muchas veces su providencia dirigiéndose a personas avanzadas en años. Así ocurre no sólo con Abraham, Sara, Zacarías e Isabel, sino también con Moisés, llamado a liberar a su pueblo siendo octogenario (cf. *Ex* 7,7). Con estas elecciones, Dios nos enseña que, a sus ojos, la ancianidad es un tiempo de bendición y de gracia, y que para Él *los ancianos son los primeros testigos de esperanza*. «¿Qué significa en mi vejez? —se pregunta al respecto san Agustín— Cuando me falten las fuerzas, no me abandones. Y aquí Dios te responde: Al contrario, que desfallezca tu vigor, para que esté presente el mío en ti, y así puedas decir con el Apóstol: “Cuando me debilito, entonces soy fuerte”» (*Comentarios a los Salmos* 70, 11). El hecho de que el número de personas en edad avanzada esté en aumento se convierte entonces para nosotros en un signo de los tiempos que estamos llamados a discernir, para leer correctamente la historia que vivimos.

La vida de la Iglesia y del mundo, en efecto, sólo se comprende en la sucesión de las generaciones, y abrazar a un anciano nos ayuda a comprender que la historia no se agota en el presente, ni se consume entre encuentros fugaces y relaciones fragmentarias, sino que se abre paso hacia el futuro. En el libro del Génesis encontramos el conmovedor episodio de la bendición dada por Jacob, ya anciano, a sus nietos, los hijos de José. Sus palabras los animan a mirar al futuro con esperanza, como en el tiempo de las promesas de Dios (cf. *Gn* 48,8-20). Si, por tanto, es verdad que la fragilidad de los ancianos necesita del vigor de los jóvenes, también es verdad que la inexperiencia de los jóvenes necesita del testimonio de los ancianos para trazar con sabiduría el porvenir. ¡Cuán a menudo nuestros abuelos han sido para nosotros ejemplo de fe y devoción, de virtudes cívicas y compromiso social, de memoria y perseverancia en las pruebas! Este hermoso legado, que nos han transmitido con esperanza y amor, siempre será para nosotros motivo de gratitud y de coherencia.

Signos de esperanza para los ancianos

El Jubileo, desde sus orígenes bíblicos, ha representado un tiempo de liberación: los esclavos eran liberados, las deudas condonadas, las tierras restituidas a sus propietarios originarios. Era un momento de restauración del orden social querido por Dios, en el cual se reparaban las desigualdades y las opresiones acumuladas con los años. Jesús renueva estos acontecimientos de liberación cuando, en la sinagoga de Nazaret,

proclama la buena noticia a los pobres, la vista a los ciegos, la liberación a los cautivos y la libertad a los oprimidos (cf. *Lc* 4,16-21).

Considerando a las personas ancianas desde esta perspectiva jubilar, también nosotros estamos llamados a vivir con ellas una liberación, sobre todo de la soledad y del abandono. Este año es el momento propicio para realizarla; la fidelidad de Dios a sus promesas nos enseña que hay una bienaventuranza en la ancianidad, una alegría auténticamente evangélica, que nos pide derribar los muros de la indiferencia, que con frecuencia aprisionan a los ancianos. Nuestras sociedades, en todas sus latitudes, se están acostumbrando con demasiada frecuencia a dejar que una parte tan importante y rica de su tejido sea marginada y olvidada.

Frente a esta situación, es necesario un cambio de ritmo, que atestigüe una asunción de responsabilidad por parte de toda la Iglesia. Cada parroquia, asociación, grupo eclesial está llamado a ser protagonista de la ‘revolución’ de la gratitud y del cuidado, y esto ha de realizarse visitando frecuentemente a los ancianos, creando para ellos y con ellos redes de apoyo y de oración, entretejiendo relaciones que puedan dar esperanza y dignidad al que se siente olvidado. La esperanza cristiana nos impulsa siempre a arriesgar más, a pensar en grande, a no contentarnos con el *statu quo*. En concreto, a trabajar por un cambio que restituya a los ancianos estima y afecto.

Por eso, el Papa Francisco quiso que la *Jornada Mundial de los Abuelos y los Mayores* se celebrase sobre todo yendo al encuentro de quien está solo. Y por esa misma razón, se ha decidido que quienes no puedan venir a Roma este año, en peregrinación, «podrán conseguir la Indulgencia jubilar si se dirigirán a visitar por un tiempo adecuado a los [...] ancianos en soledad, [...] como realizando una peregrinación hacia Cristo presente en ellos (cf. *Mt* 25, 34-36)» (Penitenciaria Apostólica, *Normas sobre la Concesión de la Indulgencia Jubilar*, III). Visitar a un anciano es un modo de encontrarnos con Jesús, que nos libera de la indiferencia y la soledad.

En la vejez se puede esperar

El libro del Eclesiástico afirma que *la bienaventuranza es de aquellos que no ven desvanecerse su esperanza* (cf. 14,2), dejando entender que en nuestra vida —especialmente si es larga— pueden existir muchos motivos para volver la vista atrás, más que hacia el futuro. Sin embargo, como escribió el Papa Francisco durante su último ingreso en el hospital, «nuestro físico está débil, pero, incluso así, nada puede impe-

dirnos amar, rezar, entregarnos, estar los unos para los otros, en la fe, señales luminosas de esperanza» (*Ángelus*, 16 marzo 2025). Tenemos una libertad que ninguna dificultad puede quitarnos: la de amar y rezar. Todos, siempre, podemos amar y rezar.

El amor por nuestros seres queridos —por el cónyuge con quien hemos pasado gran parte de la vida, por los hijos, por los nietos que alegran nuestras jornadas— no se apaga cuando las fuerzas se desvanecen. Al contrario, a menudo ese afecto es precisamente el que reaviva nuestras energías, dándonos esperanza y consuelo.

Estos signos de vitalidad del amor, que tienen su raíz en Dios mismo, nos dan valentía y nos recuerdan que «aunque nuestro hombre exterior se vaya destruyendo, nuestro hombre interior se va renovando día a día» (2 Co 4,16). Por eso, especialmente en la vejez, perseveremos confiados en el Señor. Dejémonos renovar cada día por el encuentro con Él, en la oración y en la Santa Misa. Transmitamos con amor la fe que hemos vivido durante tantos años, en la familia y en los encuentros cotidianos; alabemos siempre a Dios por su benevolencia, cultivemos la unidad con nuestros seres queridos, que nuestro corazón abarque al que está más lejos y, en particular, a quien vive en una situación de necesidad. Seremos signos de esperanza, a cualquier edad.

X JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR EL CUIDADO DE LA CREACIÓN

1 de septiembre de 2025

Semillas de paz y esperanza

Queridos hermanos y hermanas:

El tema de esta Jornada Mundial de Oración por el Cuidado de la Creación, elegido por nuestro querido Papa Francisco, es «Semillas de paz y esperanza». En el décimo aniversario de la institución de la Jornada, que coincidió con la publicación de la encíclica *Laudato si'*, nos encontramos en pleno Jubileo, como «*peregrinos de esperanza*». Y es precisamente en este contexto donde el tema adquiere todo su significado.

Muchas veces, Jesús, en su predicación, utiliza la imagen de la semilla para hablar del Reino de Dios, y en la víspera de la Pasión la aplica a sí mismo, comparándose con el grano de trigo, que debe morir para dar fruto (cf. *Jn* 12,24). La semilla se entrega por completo a la tierra y allí, con la fuerza impetuosa de su don, brota la vida, incluso en los lugares más insospechados, con una sorprendente capacidad de generar futuro. Pensemos, por ejemplo, en las flores que crecen al borde de las carreteras: nadie las ha plantado, y sin embargo crecen gracias a semillas que han llegado allí casi por casualidad y logran adornar el gris del asfalto e incluso romper su dura superficie.

Por lo tanto, en Cristo somos semillas. No sólo eso, sino «semillas de paz y esperanza». Como dice el profeta Isaías, el Espíritu de Dios es capaz de transformar el desierto, árido y reseco, en un jardín, lugar de descanso y serenidad: «hasta que sea infundido en nosotros un espíritu desde lo alto. Entonces el desierto será un vergel y el vergel parecerá un bosque. En el desierto habitará el derecho y la justicia morará en el vergel. La obra de la justicia será la paz, y el fruto de la justicia, la tranquilidad y la seguridad para siempre. Mi pueblo habitará en un lugar de paz, en moradas seguras, en descansos tranquilos» (*Is* 32,15-18).

Estas palabras proféticas, que del 1 de septiembre al 4 de octubre acompañarán la iniciativa ecuménica del «Tiempo de la Creación», afirman con fuerza que, junto con

la oración, son necesarias la voluntad y las acciones concretas que hacen perceptible esta «caricia de Dios» sobre el mundo (cf. *Laudato si'*, 84). La justicia y el derecho, en efecto, parecen arreglar la inhóspita naturaleza del desierto. Se trata de un anuncio de extraordinaria actualidad. En diversas partes del mundo es ya evidente que nuestra tierra se está deteriorando. En todas partes, la injusticia, la violación del derecho internacional y de los derechos de los pueblos, las desigualdades y la codicia que de ellas se derivan producen deforestación, contaminación y pérdida de biodiversidad. Aumentan en intensidad y frecuencia los fenómenos naturales extremos causados por el cambio climático inducido por las actividades antrópicas (cf. Exhort. ap. *Laudate Deum*, 5), sin tener en cuenta los efectos a medio y largo plazo de la devastación humana y ecológica provocada por los conflictos armados.

Parece que aún no se tiene conciencia de que destruir la naturaleza no perjudica a todos del mismo modo: pisotear la justicia y la paz significa afectar sobre todo a los más pobres, a los marginados, a los excluidos. En este contexto, es emblemático el sufrimiento de las comunidades indígenas.

Y eso no es todo: la propia naturaleza se convierte a veces en un instrumento de intercambio, en un bien que se negocia para obtener ventajas económicas o políticas. En estas dinámicas, la creación se transforma en un campo de batalla por el control de los recursos vitales, como lo demuestran las zonas agrícolas y los bosques que se han vuelto peligrosos debido a las minas, la política de la «tierra arrasada» [1], los conflictos que se desatan en torno a las fuentes de agua, la distribución desigual de las materias primas, que penaliza a las poblaciones más débiles y socava su propia estabilidad social.

Estas diversas heridas son consecuencia del pecado. Sin duda, esto no es lo que Dios tenía en mente cuando confió la Tierra al hombre creado a su imagen (cf. *Gn* 1,24-29). La Biblia no promueve «el dominio despótico del ser humano sobre lo creado» (*Laudato si'*, 200). Al contrario, es «importante leer los textos bíblicos en su contexto, con una hermenéutica adecuada, y recordar que nos invitan a «labrar y cuidar» el jardín del mundo (cf. *Gn* 2,15). Mientras 'labrar' significa cultivar, arar o trabajar, 'cuidar' significa proteger, custodiar, preservar, guardar, vigilar. Esto implica una relación de reciprocidad responsable entre el ser humano y la naturaleza» (*ibid.*, 67).

La justicia ambiental —anunciada implícitamente por los profetas— ya no puede considerarse un concepto abstracto o un objetivo lejano. Representa una necesidad

urgente que va más allá de la simple protección del medio ambiente. En realidad, se trata de una cuestión de justicia social, económica y antropológica. Para los creyentes, además, es una exigencia teológica que, para los cristianos, tiene el rostro de Jesucristo, en quien todo ha sido creado y redimido. En un mundo en el que los más frágiles son los primeros en sufrir los efectos devastadores del cambio climático, la deforestación y la contaminación, el cuidado de la creación se convierte en una cuestión de fe y de humanidad.

Es hora de pasar de las palabras a los hechos. «Vivir la vocación de ser protectores de la obra de Dios es parte esencial de una existencia virtuosa, no consiste en algo opcional ni en un aspecto secundario de la experiencia cristiana» (*ibíd.*, 217). Trabajando con dedicación y ternura se pueden hacer germinar muchas semillas de justicia, contribuyendo así a la paz y a la esperanza. A veces se necesitan años para que el árbol dé sus primeros frutos, años que involucran a todo un ecosistema en la continuidad, la fidelidad, la colaboración y el amor, sobre todo si este amor se convierte en espejo del Amor oblativo de Dios.

Entre las iniciativas de la Iglesia que son como semillas esparcidas en este campo, deseo recordar el proyecto «*Borgo Laudato si*», que el Papa Francisco nos ha dejado como herencia en Castel Gandolfo, como semilla que puede dar frutos de justicia y paz. Se trata de un proyecto de educación en ecología integral que quiere ser un ejemplo de cómo se puede vivir, trabajar y formar comunidad aplicando los principios de la encíclica *Laudato si'*.

Ruego al Todopoderoso que nos envíe en abundancia su «espíritu desde lo alto» (*Is* 32,15), para que estas semillas y otras parecidas den frutos abundantes de paz y esperanza.

La encíclica *Laudato si* ha acompañado a la Iglesia católica y a muchas personas de buena voluntad durante diez años. Que siga inspirándonos y que la ecología integral sea cada vez más elegida y compartida como camino a seguir. Así se multiplicarán las semillas de esperanza, que debemos «cuidar y cultivar» con la gracia de nuestra gran e inquebrantable Esperanza, Cristo Resucitado. En su nombre, les envío mi bendición a todos.

JORNADA MUNDIAL DEL MIGRANTE Y DEL REFUGIADO

4-5 de octubre de 2025

Queridos hermanos y hermanas:

La 111.^a Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado, que mi predecesor quiso que coincidiera con el Jubileo de los migrantes y del mundo misionero, nos ofrece la oportunidad de reflexionar sobre el vínculo entre esperanza, migración y misión.

El contexto mundial actual está tristemente marcado por guerras, violencia, injusticias y fenómenos meteorológicos extremos, que obligan a millones de personas a abandonar su tierra natal en busca de refugio en otros lugares. La tendencia generalizada de velar exclusivamente por los intereses de comunidades circunscritas constituye una grave amenaza para la asignación de responsabilidades, la cooperación multilateral, la consecución del bien común y la solidaridad global en beneficio de toda la familia humana. La perspectiva de una nueva carrera armamentística y el desarrollo de nuevas armas —incluidas las nucleares—, la escasa consideración de los efectos nefastos de la crisis climática actual y las profundas desigualdades económicas hacen que los retos del presente y del futuro sean cada vez más difíciles.

Ante las teorías de devastación global y escenarios aterradoros, es importante que crezca en el corazón de la mayoría el deseo de esperar un futuro de dignidad y paz para todos los seres humanos. Ese futuro es parte esencial del proyecto de Dios para la humanidad y el resto de la creación. Se trata del futuro mesiánico anticipado por los profetas: «Los ancianos y las ancianas se sentarán de nuevo en las plazas de Jerusalén, cada uno con su bastón en la mano, a causa de sus muchos años. Las plazas de la ciudad se llenarán de niños y niñas, que jugarán en ellas. [...] Porque hay semillas de paz: la viña dará su fruto, la tierra sus productos y el cielo su rocío» (Zc 8,4-5.12). Y este futuro ya ha comenzado, porque fue inaugurado por Jesucristo (cf. Mc 1,15 y Lc 17,21) y nosotros creemos y esperamos en su plena realización, ya que el Señor siempre cumple sus promesas.

El Catecismo de la Iglesia Católica nos dice que «la virtud de la esperanza corresponde al anhelo de felicidad puesto por Dios en el corazón de todo hombre; asume las esperanzas que inspiran las actividades de los hombres» (nº 1818). Y sin duda, la búsqueda de la felicidad —y la perspectiva de encontrarla en otro lugar— es una de las principales motivaciones de la movilidad humana contemporánea.

Esta conexión entre migración y esperanza se manifiesta claramente en muchas de las experiencias migratorias de nuestros días. Numerosos migrantes, refugiados y desplazados son testigos privilegiados de la esperanza vivida en la cotidianidad, a través de su confianza en Dios y su resistencia a las adversidades con vistas a un futuro en el que vislumbran la llegada de la felicidad y el desarrollo humano integral. En ellos se renueva la experiencia itinerante del pueblo de Israel: «Oh Dios, cuando saliste al frente de tu pueblo, cuando avanzabas por el desierto, tembló la tierra y el cielo dejó caer su lluvia, delante de Dios —el del Sinaí—, delante de Dios, el Dios de Israel. Tú derramaste una lluvia generosa, Señor: tu herencia estaba exhausta y tú la recomfortaste; allí se estableció tu familia, y tú, Señor, la afianzarás por tu bondad para con el pobre» (*Sa/* 68, 8-11).

En un mundo oscurecido por guerras e injusticias, incluso allí donde todo parece perdido, los migrantes y refugiados se erigen como mensajeros de esperanza. Su valentía y tenacidad son un testimonio heroico de una fe que ve más allá de lo que nuestros ojos pueden ver y que les da la fuerza para desafiar la muerte en las diferentes rutas migratorias contemporáneas. También aquí es posible encontrar una clara analogía con la experiencia del pueblo de Israel errante por el desierto, que afronta todos los peligros confiando en la protección del Señor: «Él te librará de la red del cazador, y de la peste perniciosa; te cubrirá con sus plumas, y hallarás un refugio bajo sus alas. Su brazo es escudo y coraza. No temerás los terrores de la noche, ni la flecha que vuela de día, ni la peste que acecha en las tinieblas, ni la plaga que devasta a pleno sol» (*Sa/* 91,3-6).

Los migrantes y los refugiados recuerdan a la Iglesia su dimensión peregrina, perpetuamente orientada a alcanzar la patria definitiva, sostenida por una esperanza que es virtud teologal. Cada vez que la Iglesia cede a la tentación de la ‘sedentarización’ y deja de ser ‘civitas peregrina’ —el pueblo de Dios peregrino hacia la patria celestial (cf. San Agustín, *La ciudad de Dios*, Libro XIV-XVI)—, deja de estar ‘en el mundo’ y pasa a ser ‘del mundo’ (cf. *Jn* 15,19). Se trata de una tentación ya presente en las primeras comunidades cristianas, hasta tal punto que el apóstol

Pablo tiene que recordar a la Iglesia de Filipos que «nosotros somos ciudadanos del cielo, y esperamos ardientemente que venga de allí como Salvador el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro pobre cuerpo mortal, haciéndolo semejante a su cuerpo glorioso, con el poder que tiene para poner todas las cosas bajo su dominio» (*Flp* 3,20-21).

De manera particular, los migrantes y refugiados católicos pueden convertirse hoy en misioneros de esperanza en los países que los acogen, llevando adelante nuevos caminos de fe allí donde el mensaje de Jesucristo aún no ha llegado o iniciando diálogos interreligiosos basados en la vida cotidiana y la búsqueda de valores comunes. En efecto, con su entusiasmo espiritual y su dinamismo, pueden contribuir a revitalizar comunidades eclesiales rígidas y cansadas, en las que avanza amenazadoramente el desierto espiritual. Su presencia debe ser reconocida y apreciada como una verdadera bendición divina, una oportunidad para abrirse a la gracia de Dios, que da nueva energía y esperanza a su Iglesia: «No se olviden de practicar la hospitalidad, ya que gracias a ella, algunos, sin saberlo, hospedaron a los ángeles» (*Hb* 13,2).

El primer elemento de la evangelización, como subrayaba san Pablo VI, es generalmente el testimonio: «Todos los cristianos están llamados a este testimonio y, en este sentido, pueden ser verdaderos evangelizadores. Se nos ocurre pensar especialmente en la responsabilidad que recae sobre los emigrantes en los países que los reciben» (*Evangelii nuntiandi*, 21). Se trata de una verdadera *missio grantium* —misión realizada por los migrantes— para la cual se debe garantizar una preparación adecuada y un apoyo continuo, fruto de una cooperación intereclesial eficaz.

Por otro lado, las comunidades que los acogen también pueden ser un testimonio vivo de esperanza. Esperanza entendida como promesa de un presente y un futuro en el que se reconozca la dignidad de todos como hijos de Dios. De este modo, los migrantes y refugiados son reconocidos como hermanos y hermanas, parte de una familia en la que pueden expresar sus talentos y participar plenamente en la vida comunitaria.

Con motivo de esta jornada jubilar en la que la Iglesia reza por todos los migrantes y refugiados, deseo encomendar a todos los que están en camino, así como a los que se esfuerzan por acompañarlos, a la protección maternal de la Virgen María, consuelo de los migrantes, para que mantenga viva en sus corazones la esperanza y los sostenga en su compromiso de construir un mundo que se parezca cada vez más al Reino de Dios, la verdadera Patria que nos espera al final de nuestro viaje.

Leo P.P. XIV

